

T  
418  
6589

1

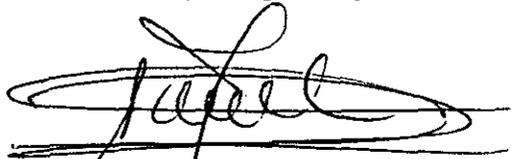
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS  
PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA  
EVALUACIÓN DE TRABAJO DE GRADO

ESTUDIANTE: *YIRA MARGARITA GONZALEZ ESPINOSA*

TÍTULO: "Caracterización de las Unidades Textuales y Elementos Exofóricos en un Libro Texto Escolar"

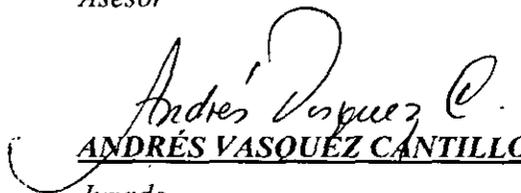
## CALIFICACIÓN

**APROBADO**



ROBERTO CÓRDOBA RUBIO

Asesor



ANDRÉS VASQUEZ CANTILLO

Jurado

Cartagena, Julio 25 de 2008

6

**CARACTERIZACIÓN DE LAS UNIDADES TEXTUALES Y ELEMENTOS EXOFÓRICOS EN UN  
LIBRO DE TEXTO ESCOLAR**

**YIRA MARGARITA GONZALEZ ESPINOSA**

**UNIVERSIDAD DE CARTAGENA  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS  
PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA  
CARTAGENA  
2008**

**CARACTERIZACIÓN DE LAS UNIDADES TEXTUALES Y ELEMENTOS EXOFÓRICOS EN UN  
LIBRO DE TEXTO ESCOLAR**

**YIRA MARGARITA GONZALEZ ESPINOSA**

**Trabajo de grado para optar al título de Profesional en Lingüística y Literatura**

**Asesor**

**Roberto Córdoba Rubio**

**UNIVERSIDAD DE CARTAGENA  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS  
PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA  
CARTAGENA**

**2008**

**AGRADECIMIENTOS**

**A Dios en mí,**

**A Evelin y Gillian por ser pacientes, y especialmente por no serlo, a veces.**

**A mi esposo por ser apoyo y comprensión.**

**A mi mamá por volver a ser luz.**

**A mi hermanita por enseñarme a amar sin esperas,**

**A mi papá por confiar en quien soy**

**A mi asesor por creer en mí,**

**A Jesús, a Alberto, a Diana, por estar siempre.**

**A la universidad en la que creo y a la que algún día pienso retribuirle algo de lo**

**que me dió**

**A los amigos que siempre preguntaron... ¿aja...y tu tesis qué?**

**A todos.**

**Gracias!!!.**

**Nota de Aceptación:**

---

---

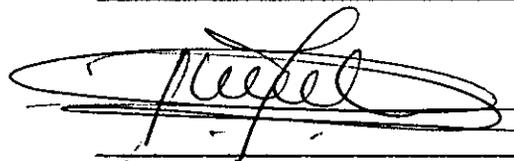
---

---

---

---

---



**Presidente del Jurado**

---

**Jurado**

---

**Jurado**

Cartagena, Mayo 2008

TABLA DE CONTENIDO

	PÁG.
<b>Resumen</b>	9
<b>INTRODUCCION</b>	10
<b>1 PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN</b>	13
1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	13
1.2 PREGUNTA PROBLEMA	16
1.3 PREGUNTAS COMPLEMENTARIAS	16
1.4 OBJETIVOS	16
1.4.1 Objetivo general	17
1.4.2 Objetivos específicos	17
1.5 JUSTIFICACIÓN	17
<b>2. MARCO TEÓRICO</b>	19
2.1 ESTADO DEL ARTE	19
2.2 BASES TEÓRICAS	22
2.2.1 Gramática Sistémica Funcional	23
2.2.2 Funciones del Lenguaje	23
2.2.3 Las Unidades Textuales	24
2.2.4 Elementos Exofóricos	25
2.2.5 Comunicabilidad de los Contenidos Disciplinarios Propuestos por los Manuales Escolares	25
<b>3. DISEÑO METODOLÓGICO</b>	27
3.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN	27
3.1.1 Enfoque de la investigación	27
3.1.2 Tipo de estudio	27
3.2. CORPUS	28
3.3 DELIMITACIÓN CONCEPTUAL	28
3.4 FORMULACIÓN DE HIPÓTESIS	28
3.5 FUENTES DE INFORMACIÓN	29
3.6 VARIABLES	29
<b>4. LA UNIDAD DEL TEXTO ESCOLAR Y SU ESTRUCTURACIÓN</b>	31
4.1. LA INTRODUCCIÓN COMO UNIDAD TEXTUAL	31
4.1.1 Roles del Autor y/o Lector	32
4.1.2 Determinación de objetivos	32
4.1.3 Indicación de temas	34
4.1.4 Información contextualizadora	34
4.2 LOS VÍNCULOS	35

4.2.1	Vínculos anafóricos	36
4.2.1.1.	Vínculos anafóricos interactivos	36
4.2.1.2	Vínculos anafóricos textuales	37
4.2.3	Vínculos catafóricos	39
4.2.3.1	Vínculo catafóricos interactivo	39
4.3.	LA TRANSICIÓN	42
4.4.	LA CONCLUSIÓN COMO UNIDAD TEXTUAL	43
<b>5.</b>	<b>ELEMENTOS EXOFÓRICOS</b>	<b>47</b>
5.1.	ELEMENTOS EXOFÓRICOS INTERTEXTUALES	47
5.1.1	Alusión al discurso científico	47
5.1.2	Alusión al conocimiento previo	48
5.2	ELEMENTOS EXOFÓRICOS INTERPERSONALES	49
5.3	ELEMENTOS EXOFÓRICOS EVALUATIVOS	51
<b>6.</b>	<b>UNIDADES TEXTUALES Y ELEMENTOS EXOFORICOS EN LOS QUE SE ENCUENTRAN CARACTERISTICAS QUE DISMINUYEN LA COMUNICABILIDAD DEL DISCURSO.</b>	<b>53</b>
6.1	LA FORMULACIÓN DE OBJETIVOS	53
6.2	VÍNCULO CATAFÓRICO INTERACTIVO.	54
6.3	ELEMENTOS EXOFÓRICOS EVALUATIVOS	54
<b>7.</b>	<b>CONCLUSIONES</b>	<b>55</b>
	<b>BIBLIOGRAFIA</b>	<b>58</b>

## LISTA DE FIGURAS

<b>Figura</b>	<b>Descripción</b>	<b>Pág.</b>
Figura 1	Indicadores de logros de la competencia lectora.	33
Figura 2	Indicadores de logro de la competencia escritural	33
Figura 3	Ejemplo de Fragmento introductorio con información contextualizada	34
Figura 4	Ejemplo de vínculo anafórico interactivo	37
Figura 5	Señalización de vínculos anafóricos textuales por repetición léxica	37
Figura 6.	Ejemplo de vínculo anafórico textual por sustitución	28
Figura 7.	Ejemplo de vínculo anafórico textual por elipsis	29
Figura 8.	Ejemplo 1 de vínculo catafórico interactivo	40
Figura 9.	Ejemplo 2 de vínculo catafórico interactivo	40
Figura 10	Ejemplo de vínculo catafórico que no muestra la información completa	41
Figura 11	Ejemplo de transición	43
Figura 12	Ejemplo de conclusión como unidad textual	44
Figura 13.	Ejemplo de conclusión en forma de autoevaluación	44
Figura 14.	Ejemplo de conclusión en forma de indicador de logros	45
Figura 15.	Logros que se deben alcanzar relacionados a los indicadores de logros	45
Figura 16.	Ejemplo de alusión al discurso científico	48
Figura 17.	Ejemplo de alusión al conocimiento previo	48
Figura 18.	Ejemplo de elemento exofórico interpersonal	49
Figura 19.	Ejemplo de elemento exofórico evaluativo	50

**LISTA DE CUADROS**

<b>CUADRO</b>	<b>Descripción</b>	<b>Pág.</b>
Cuadro 1.	Operacionalización de variables	29

**LISTA DE ANEXOS**

<b>ANEXO</b>	<b>Descripción</b>	<b>Pág.</b>
Anexo A	Encuesta a profesores de Castellano de distintas Instituciones Educativas de la ciudad de Cartagena	63
Anexo B	Sexta Unidad Pragmática del Libro "Nuevo Portal del Idioma Grado 7"	64

## RESUMEN

Esta caracterización de las unidades textuales y elementos exofóricos en la sexta unidad programática del libro de texto escolar Nuevo Portal Del Idioma 7, se realizó mediante la aplicación del análisis lingüístico de los contenidos disciplinares de los libros de textos escolares, propuesto por el Colectivo Urdimbre (1998).

El análisis permitió establecer que la sexta unidad programática del libro de texto Nuevo Portal del Idioma hace uso de las unidades textuales que asumen, respectivamente, las funciones de introducciones, vínculos, transiciones y conclusiones.

Por otra parte, en cuanto a los elementos exofóricos, estos hacen referencia a nombres de conceptos, explicando el porqué de los mismos. Esta característica corresponde a una relación Intertextual propuesta por el autor. También presenta instrucciones mediante las que se propone contacto entre el texto y la subjetividad del lector. Además se hace uso de Elementos Exofóricos evaluativos que exponen conceptos ligados a la subjetividad del autor o su cultura.

El uso ineficaz, de algunas de estas unidades textuales o elementos exofóricos genera una baja comunicabilidad del discurso disciplinar contenido en la unidad programática analizada.

## INTRODUCCION

En un mundo como el de hoy, convulsionado por cambios que se suceden cada vez con menos intervalos, en el que los niños y jóvenes en edad escolar encuentran información sobre cualquier tema en una gran variedad de fuentes escritas, auditivas o a través de experiencias ligadas a la imagen, se hace necesaria una adaptación de los parámetros de la educación, ajustándolos a las exigencias de los nuevos tiempos, en los que el desempeño de cada individuo se mide, no por la cantidad de información o conocimiento adquirido, sino por su uso pertinente. Es decir, todo cuanto se produzca en función de la educación debe propender por el desarrollo de competencias en el individuo que le permitan un desempeño acorde con las condiciones de su entorno.

La adquisición de estas competencias se promueve mediante la implementación de un modelo pedagógico que integre los saberes académicos y cotidianos. Este ha sido el derrotero a seguir del sector educativo colombiano a partir de la normatividad educativa estipulada por la Ley General de Educación, Ley 115 de febrero de 1994. Mediante la cual se fomenta la transformación de los procesos y actores educativos con la intención de ajustarlos a los requerimientos del desarrollo de la cultura, la política, la ciencia y la tecnología del futuro inmediato.

Dentro de esta dinámica de transformación, en Colombia se ha fomentado desde 1993, con la creación del Sistema Nacional de Evaluación de la Calidad de la Educación, un interés por el estudio cualitativo y etnográfico de las condiciones que influyen en el alcance de logros, por parte de los estudiantes, durante el aprendizaje de cualquier disciplina, así como la identificación de los factores que lo permiten o dificultan. Con relación a esto último y teniendo en cuenta la necesidad que tienen, tanto profesores como estudiantes, de utilizar un libro de texto para optimizar el desarrollo de competencias establecidas por el Plan Curricular, se ha hecho, también, necesario analizar el

discurso presente en dichos textos; esta caracterización de las unidades textuales y elementos exofóricos de la sexta unidad del libro de texto Nuevo Portal del Idioma, atiende precisamente esta necesidad de identificar qué rasgos discursivos facilitan o dificultan la comunicabilidad de los contenidos disciplinares planteados en los libros de textos escolares, y, asimismo, descubrir cuál es la visión de mundo que en ellos se manifiesta, poniendo especial cuidado en la intencionalidad del lenguaje empleado.

El documento final de esta investigación, en consecuencia, comprende siete capítulos. En el primero, el planteamiento del problema, se establece la relación entre los imperativos educativos de la sociedad colombiana, se enuncian las consideraciones que se deben tener en cuenta en la elaboración del libro de texto escolar, se plantean aquí, además, los interrogantes que orientan la investigación. El segundo es el marco teórico, en él se definen los conceptos de la gramática sistémica funcional aplicables al modelo de análisis lingüístico propuesto por el Colectivo Urdimbre(1998) para establecer la comunicabilidad del discurso disciplinar contenido en los manuales. En el tercer capítulo, se establece la clasificación y enfoque del estudio, el corpus, la delimitación conceptual, la formulación de la hipótesis, definición de las variables y su operacionalización. El cuarto capítulo explica las características de las unidades textuales presentes en la unidad programática objeto de estudio; el quinto describe las características de los elementos exofóricos que se manifiestan en el texto; el sexto capítulo describe las unidades textuales y elementos exofóricos en los que se encuentran características que disminuyen la comunicabilidad del discurso en el que se expresan los contenidos disciplinares de la unidad programática analizada. Y, por último, el séptimo capítulo registra las conclusiones finales de esta investigación.

Es importante, aclarar que la expresión unidades textuales<sup>1</sup> se refiere específicamente a los elementos que se encuentran en el texto señalando la relación propuesta por el autor para establecer contacto con el lector a partir de la forma cómo el primero estructura su discurso; y que la expresión unidad programática se aplica sólo a uno de los bloques temáticos en que se divide el

---

<sup>1</sup> MOSS, et al ( Colectivo Urdimbre). Urdimbre del texto escolar. Barranquilla: Ediciones Uninorte, 1998.

contenido del libro de texto y que fue escogido para el análisis, es decir, la sexta unidad del libro de texto Nuevo Portal del Idioma 7<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> PLAZA, Edgardo et al. Nuevo Portal del Idioma 7 grado. Voluntad, 2005

## 1. PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

### 1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

A partir de la promulgación de la Ley 115 de 1994 se renovó, no sólo desde el punto de vista reglamentario sino conceptual y metodológico, la educación en Colombia. Esta ley y sus respectivas resoluciones complementarias introdujeron nuevas formas de entender los planes de estudio y el conjunto de las disciplinas que constituyen la base de la estructura curricular del sistema educativo colombiano. Según el artículo 4º, que determina la calidad y cubrimiento del servicio. "Corresponde al Estado, a la sociedad y a la familia velar por la calidad de la educación y promover el acceso al servicio público educativo, y es responsabilidad de la Nación y de las entidades territoriales, garantizar su cubrimiento. El Estado deberá atender en forma permanente los factores que favorecen la calidad y el mejoramiento de la educación; especialmente velará por la cualificación y formación de los educadores, la promoción docente, los recursos y métodos educativos, la innovación e investigación educativa, la orientación educativa y profesional, la inspección y evaluación del proceso educativo"<sup>3</sup>, los libros de texto escolares hacen parte de estos recursos, cuyas características deben apuntar hacia el cumplimiento de los fines de la educación Colombiana.

Uno de los fines de la educación, contemplado en el artículo 5º de la ley 115, es el desarrollo de la capacidad crítica, reflexiva y analítica que fortalezca el avance científico y tecnológico nacional, orientado con prioridad al mejoramiento cultural y de la calidad de vida de la población, a la participación en la búsqueda de alternativas de solución a los problemas y al progreso social y económico del país.

---

<sup>3</sup> LEY 115 DE 1994 (febrero 8) Diario Oficial No. 41.214, de 8 de febrero de 1994

El libro de texto escolar, como recurso educativo, es una herramienta que se ha venido utilizando en Colombia, como eje de la programación didáctica de una clase, desde los primeros años de la independencia. "En las llamadas escuelas de primeras letras de ese período se utilizaba un método asociado a la utilización de abecedarios, cuadros de lectura y citologías"<sup>4</sup>. La Gaceta de la Nueva Granada, en un aviso publicitario, informaba en 1821 sobre la disponibilidad de nuevas Cartillas y Abecedarios ordenados por el gobierno<sup>5</sup>.

Se comprende que desde la implantación del sistema educativo como un proceso organizado en clases, donde se agrupan personas de un mismo nivel y actitudes, el manual escolar ha sido la pieza angular que determina la programación, la difusión de los contenidos de la cultura escolar y facilita el aprendizaje de algunas habilidades básicas.

De tal manera que para cumplir sus funciones básicas, el libro de texto escolar debe elaborarse a partir de una serie de consideraciones que incluye aspectos como la coherencia con el respectivo conocimiento disciplinar que el texto presenta, la aplicación de los modelos didácticos generales y particulares de la disciplina en cuestión, y las teorías del lenguaje o la comunicación humana que se requieren para transmitir los contenidos disciplinares.

En consecuencia, los libros de texto han sido estudiados desde varios enfoques, en algunos casos se centran en la sociología de la educación (Apple, 1989; Martínez Bonafé, 2002); en otros, se considera la influencia de la transmisión de contenidos culturales hegemónicos (Claudino, 2001; Santos Silva, 2001); otros trabajan los textos escolares como dispositivos ideológicos (Cardoso Erlam, 2007); otros más se deciden por la comunicabilidad de los contenidos disciplinares propuestos por los manuales escolares (Urdimbre, 2000; D'Angelo, 2001).

---

<sup>4</sup>CARDOSO ERLAM, Néstor Roberto. Los textos escolares en Colombia: dispositivos ideológicos: 1870-1931. Ibagué: Universidad del Tolima, 2007. p. 21

<sup>5</sup>Ibid., p. 23

Con respecto a este último enfoque mencionado, El colectivo Urdimbre<sup>6</sup>, ha propuesto un modelo de análisis lingüístico de los contenidos disciplinares de los libros de textos escolares, que permite determinar si, aspectos como: Las Unidades Textuales, los Elementos Exofóricos, los Tipos de Tópicos, la Nominalización, la Densidad Léxica, el Uso de la Negación, entre otros, son empleados con eficacia para favorecer la comunicabilidad de los contenidos disciplinares de los manuales escolares.

Ahora bien, en un país como Colombia donde muchas veces el contacto que tienen muchos estudiantes con la cultura impresa no supera el simple trato con el manual escolar, la producción de textos escolares debe incorporar, de la manera más eficaz posible, todos y cada uno de los aspectos anteriormente expuestos

En el caso particular del Distrito Educativo de Cartagena, el uso de los libros de textos escolares es una práctica generalizada. de los libros de texto obedece a varias razones: en primer lugar a una exigencia del Estado; en segundo lugar, aparece su uso como producto de una convicción pedagógica del maestro; y por último, no se descarta el que resulte ser una imposición arbitraria de las instituciones.

Una encuesta<sup>7</sup> realizada a diez escuelas ubicadas en la localidad industrial de la bahía del distrito de Cartagena arrojó que en siete de ellas, el libro de texto de lengua castellana más utilizado es Nuevo Portal del Idioma. No obstante, es poca la reflexión sobre la calidad, estructura, lenguaje y eficacia que, sobre los contenidos de los textos, realizan los docentes encuestados. En consecuencia, es poco lo que se sabe sobre la eficacia en el uso de las Unidades Textuales como estructuradores del discurso y de los Elementos Exofóricos como propuesta de relación del autor, como quiera que estos aspectos inciden en la alta o baja comunicabilidad de dicho manual.

---

<sup>6</sup> MOSS, et al ( Colectivo Urdimbre). Urdimbre del texto escolar. Barranquilla: Ediciones Uninorte, 1998.

<sup>7</sup> Vease anexo A, encuesta realizada a profesores de castellano.

De acuerdo con lo expuesto, se plantea el siguiente interrogante:

### **1.2 PREGUNTA PROBLEMA**

**¿Las unidades textuales y los elementos exofóricos, presentes en la muestra escogida, son empleados con eficacia para favorecer la comunicabilidad de los contenidos disciplinares de dicho manual escolar?**

### **1.3 PREGUNTAS COMPLEMENTARIAS**

De igual forma, se plantean las siguientes preguntas complementarias al problema:

- ◆ ¿Cuáles son las características de las unidades textuales, de la unidad programática escogida para el estudio?
- ◆ ¿Cuáles son las características de los elementos exofóricos de la muestra escogida?
- ◆ ¿Qué características inciden en la baja comunicabilidad del discurso disciplinar a partir del uso ineficaz de las unidades textuales y los elementos exofóricos en la unidad programática en análisis?

### **1.4. OBJETIVOS**

Para dar respuesta a los interrogantes que orientan esta investigación se establecieron los siguientes objetivos:

### 1.4.1. Objetivo General

Caracterizar las Unidades Textuales y Elementos Exofóricos en una unidad programática, del texto escolar Nuevo Portal Del Idioma 7, con la aplicación del análisis lingüístico de los contenidos disciplinares de los libros de textos escolares, propuesto por el Colectivo Urdimbre (1998), determinando si estos dos aspectos son empleados con eficacia para favorecer la comunicabilidad de los contenidos disciplinares contenidos en dicho manual escolar.

### 1.4.2 Objetivos Específicos

- ◆ Establecer la presencia y características de las Unidades Textuales, en la unidad programática escogida para el estudio, mediante su descripción y análisis, evidenciando su condición de elementos estructuradores.
- ◆ Determinar, mediante descripción y análisis, el uso de elementos exofóricos, en la unidad programática estudiada, mostrando la relación intertextual e interpersonal que a través de éstos propone por el autor.
- ◆ Destacar las falencias de las Unidades Textuales y Elementos Exofóricos, presentes en la unidad programática sometida a estudio, mediante una recapitulación de los análisis anteriores, ilustrando cómo uso ineficaz genera una baja comunicabilidad del discurso disciplinar contenido en ella.

## 1.5 JUSTIFICACIÓN

Las necesidades educativas de los estudiantes deben ser el eje central de los procesos de enseñanza aprendizaje; una de esas necesidades educativas es la eficiencia en la comunicación

texto lector. De ella se deriva gran parte del quehacer académico del estudiantado, en el caso específico de los libros de textos escolares, como recurso para facilitar el logro de los objetivos trazados en el plan curricular, es necesario analizar el lenguaje que en ellos se manifiesta.

Una caracterización de las unidades textuales y los elementos exofóricos de una unidad, escogida al azar, en un libro de texto de una demanda significativa en el Distrito de Cartagena facilitará a los maestros la comprensión, de la forma cómo se está estructurado el discurso presente en él. Lo cual a su vez, les permitirá elegir los libros de texto basados en la posibilidad de poyar su acción pedagógica en uno que esté acorde con las necesidades educativas de los estudiantes y las características propias que, como lector, habrán desarrollado a su edad.

Como estudiante de lingüística y literatura de la Universidad de Cartagena, la realización de este trabajo se justifica en la medida en que permite al investigador el desarrollo de una actividad interpretativa y crítica, a partir de una acción investigativa utilizando los recursos teóricos y conceptuales de la Lingüística.

Por otro lado, este tipo de trabajos abre el camino a futuras investigaciones que propongan alternativas de crecimiento y mejoras en el ambito educativo de Cartagena, como contribución de la Universidad de Cartagena a la ciudad y al departamento de Bolivar.

## 2. MARCO TEÓRICO

### 2.1 ESTADO DEL ARTE

El libro de texto aparece de manera masiva durante el siglo XIX<sup>8</sup>. Tiene tanto partidarios como detractores, como lo señala la especialista Maria Victoria Alzate <sup>9</sup>: Estos últimos señalan la inconveniencia de la utilización de libros de textos en las escuelas por múltiples razones, la ausencia de reflexión crítica del maestro, en tanto que la organización lógica, coherente, progresiva del texto escolar, la calidad de los resúmenes, la pertinencia de la documentación, la abundancia de los ejercicios evitan al maestro búsquedas personales; el comportamiento rutinario al que conduce el libro de texto escolar al presentarse como un curso terminado, como un curso modelo; una razón más es la negación de la autonomía pedagógica del maestro presionada por la terminación del programa a través del texto escolar, lo que se convierte en la justificación de la actividad pedagógica, finalizar el programa, significa cubrir el conjunto de capítulos del texto conforme a los programas oficiales.

Por su parte, sus partidarios defienden su uso argumentando que el manual es garante de la igualdad de oportunidades. Teniendo en cuenta la diversidad de los alumnos, tanto en lo que concierne a su nivel inicial como a su ritmo de adquisición de saberes y de competencias, el recurso sistemático a métodos que ignoren el texto escolar, conducirían a ahondar las diferencias en detrimento de los alumnos provenientes de medios desfavorecidos o de los más lentos. El texto escolar puede plegarse a todos los usos pedagógicos. Es decir, la enseñanza, frente al texto, como

---

<sup>8</sup> CHOPPIN, Alain (1992) Les manuels scolaires: histoire et actualité. Hachette Education. Collection Pedagogies pour demain. Paris. p. 12.

<sup>9</sup> ALZATE P., María Victoria (1999) "¿Cómo leer un texto escolar?: Texto, paratexto e imágenes" En: Revista de Ciencias Humanas. Año 6. No. 20. Junio. Universidad Tecnológica de Pereira. p. 114-123.

el lector frente al libro, goza de una total libertad. Los maestros pueden incluir los temas contenidos en los textos escolares progresivamente en sus actividades o usarlos como bancos de datos de ejercicios utilizables según las necesidades.

El texto escolar juega entonces un papel esencial: Garante del saber, símbolo de promoción para los más desfavorecidos, instrumento de control, paliativo a las insuficiencias reales o supuestas del maestro, el texto escolar tranquiliza a las familias tanto como a los alumnos, para bien o para mal.

Con argumentos en pro y en contra, el libro de texto ha sido objeto de estudio de una gran cantidad de investigaciones: de educación comparada, de antropología, epistemología, lingüística, exámenes ideológicos, psicológicos. Incluso, en países como Japón, Suecia, Austria, Alemania, se han fundado instituciones especializadas en la investigación de libros de texto y existen redes internacionales especializadas en el análisis, como las organizadas por el Instituto alemán Georg Eckert y la Unesco, el grupo británico de la revista Paradigma, o la vinculación entre grupos académicos de Francia, España, Argentina y otros países con sus proyectos de estudio e inventario de los libros escolares desde una perspectiva histórica.

Tal como se anota en el planteamiento del problema de este trabajo investigativo, el estudio de los libros de texto en algunos casos se centran en la sociología de la educación (Apple, 1989; Martínez Bonafé, 2002); en otros, se considera la influencia de la transmisión de contenidos culturales hegemónicos (Claudino, 2001; Santos Silva, 2001); en otros, se trabajan los textos escolares como dispositivos ideológicos (Cardoso Erlam, 2007); y por último, algunos se deciden por la comunicabilidad de los contenidos disciplinares propuestos por los manuales escolares (Urdimbre, 2000; D'Angelo, 2001). Lo que permite apreciar cuatro tendencias:

La primera de estas tendencias se centra en la **sociología de la educación**. En ella se analiza el papel del libro de texto en el diseño y desarrollo curricular y se estudian las prácticas con los textos en las escuelas, los distintos modos que adopta su uso en las aulas, la exploración de las percepciones, opiniones y demandas de profesores sobre los materiales curriculares, el análisis de la toma de decisiones de los docentes sobre los medios de enseñanza y la evaluación del vínculo entre el material curricular y la autonomía profesional del profesor. En esta línea la metodología empleada es fundamentalmente cualitativa con técnicas de observación y entrevistas para el estudio de casos.

La segunda tendencia considera la influencia de la **transmisión de contenidos culturales hegemónicos**. Partiendo de estudios críticos, históricos e ideológicos acerca del contenido y tratando de develar la ideología que portan los libros de texto. Para profundizar el cotejo, se indaga en lo que se dice, cómo se dice y, especialmente, aquello que se omite, por eso ha abonado y enriquecido el campo de la reflexión sobre el curriculum latente u oculto de las escuelas. Dentro de esta línea, coexisten distintas orientaciones: un conjunto numeroso de estudios que analizan los textos desde una perspectiva de género sobre el sexismo y la estructura androcéntrica de los mensajes y / o las ilustraciones; otras investigaciones que indagan los prejuicios étnicos, los estereotipos, los sesgos ideológicos y de clase social y su formato homogenizador que obstaculiza el tratamiento de la diversidad cultural; otro grupo que compara el abordaje de determinadas materias, temáticas o problemáticas en forma diacrónica o en dos o más países y otro que se aboca a la evolución del libro de texto en sí mismo. En la metodología empleada aquí predomina el análisis de contenido y también se aplica el análisis del discurso que aportan una importante luz sobre cuestiones invisibles ante una mirada ingenua.

La tercera abarca los estudios que enfatizan textos culturales como **dispositivos ideológicos**. Basándose en estudios sobre las políticas culturales, editoriales y la economía que se cristalizan en sus procesos de diseño, producción, circulación y consumo. Esta visión "macro" de los libros de texto como literatura política y de la red comercial que los envuelve se ha incrementado en las

últimas décadas y permite conocer las controversias y las políticas de selección, adopción y / o censura en torno a los libros de texto; las políticas de desarrollo editorial, de traducción o adaptación de libros escolares, especialmente, en países del Tercer Mundo, la presentación de modelos del proceso editorial o de alguna de sus etapas y las tendencias de investigación sobre los libros de texto y de nuevas propuestas de análisis o indagación. Aquí, metodológicamente se aplican ensayos con indagaciones bibliográficas, análisis estadísticos, entrevistas y encuestas, así como también relatos de experiencias.

La cuarta tendencia la constituyen estudios sobre la **comunicabilidad de los contenidos disciplinares propuestos por los manuales escolares**. Presentando estudios formales, lingüísticos y psicopedagógicos referidos a la legibilidad y comprensibilidad, su presentación y adecuación didáctica general y / o específica. En ellos es el mejoramiento de la eficacia del lenguaje empleado, de los aspectos del diseño, las ilustraciones, el tratamiento informativo y científico de las temáticas y la evaluación psicopedagógica de la calidad de sus contenidos y actividades así como la evaluación de proyectos que incorporan las nuevas tecnologías presentando libros de texto en Internet o en soporte de disco compacto digital. Prevalece una metodología de tipo experimental junto con ensayos sin base empírica.

## 2.2. BASES TEÓRICAS

La tendencia en la que se enmarca este estudio es la comunicabilidad de los contenidos disciplinares propuestos por los manuales escolares, basado en: la gramática sistémica Funcional del idioma inglés desarrollada por Halliday, en la que se plantean las tres funciones del lenguaje; la clasificación de Florence Davies de Unidades Textuales; la clasificación propuesta por el Colectivo Urdimbre de Elementos Exofóricos, así como su modelo de análisis lingüístico para determinar la

comunicabilidad de los contenidos disciplinares de los manuales escolares. Para entender estas relaciones es pertinente precisar los siguientes aspectos:

### 2.2.1. Gramática Sistémica Funcional<sup>10</sup>

La Gramática Sistémica Funcional, establece que el lenguaje está claramente determinado por la sociedad. Halliday profundiza en las razones por las que el hablante elige unas determinadas formas lingüísticas en lugar de otras, hecho que siempre viene determinado por la función que cumplen dichas formas lingüísticas en su contexto.

El centro de atención de esta escuela lingüística es el análisis de auténticos productos de interacción social (textos). El texto, que como proceso comunicativo, tiene lugar en un contexto social y es el resultado de diferentes elecciones dentro del sistema, en el que se presentan, de manera simultánea e indispensables, tres funciones del lenguaje de acuerdo con la función que cumplen las formas lingüísticas en su contexto. En el caso de los libros de texto, es posible señalar secciones en las que se identifican una o hasta dos de estas funciones.

### 2.2.2. Funciones del lenguaje

La primera función de la que habla Halliday es la **experiencial**, a través de ella el individuo expresa su experiencia del mundo construyendo imágenes de la realidad que percibe para darle una explicación a lo que captan sus sentidos.

---

<sup>10</sup> MARTÍNEZ LIROLA María. Aspectos Esenciales de la Gramática Sistémica Funcional. Alicante. Universidad de Alicante. 2007.p10.

La segunda función es la **interpersonal**, está marcada por el contacto que se da entre autor y lector, manifestándose especialmente en los recursos que utiliza el primero para establecer relaciones con el segundo.

La tercera función es la **textual**, ella define la organización del texto expresando las relaciones que existen en su interior.

Las funciones interpersonales y textuales del lenguaje se manifiestan en los libros de texto escolares en lo que Florence Davies,<sup>11</sup> denominó unidades textuales.

### **2.2.3 Las Unidades Textuales.**

Son elementos que se encuentran en el texto señalando la relación que establece el escritor con el lector a partir de la forma cómo el primero estructura su discurso. Su adecuada utilización permite la cohesión entre los aspectos a tratar, indica las partes del escrito y su relevancia, además, establecen relación entre el texto y los conocimientos previos del lector.

Como se sabe, los libros de texto son una herramienta pedagógica cuya función es presentar los conocimientos propios de determinada ciencia, estableciendo conexiones entre estos y la realidad de los estudiantes a quienes se dirige; esta condición del texto escolar demanda, por supuesto, unas particularidades en el discurso que lo diferencian de otros textos; según lo expresa María Cristina Martínez "la elaboración de los discursos en los manuales escolares obedece a condiciones interactivas de tipo psico-social en las que se tienen en cuenta aspectos como la edad, la clase social, el sexo (...) y las condiciones cognoscitivas que tienen que ver con el estado del

---

<sup>11</sup> Véase "Textuals units". En: DAVIES, Florence. *Introducing Reading*. London: Penguin, 1995.p.94

conocimiento de las personas a quienes se dirige tal discurso"<sup>12</sup>. Es decir, la organización de la información y el lenguaje presente en los libros de texto depende de las intenciones del autor y de los conocimientos y necesidades del lector a quien se dirige.

#### **2.2.4 Elementos Exofóricos.**

Son componentes textuales cuya función es hacer dirigir la atención del lector fuera del marco conceptual del texto. Tales elementos pueden referirse al mundo real, a los conocimientos del lector o autor, o bien a la relación que éste mantiene con el lector. Dependiendo del tipo de relación que señalen, personal o textual, los elementos exofóricos se clasifican en intertextuales, interpersonales y contextualizadores.<sup>13</sup>

#### **2.2.5. Comunicabilidad de los Contenidos Disciplinarios Propuestos por los Manuales Escolares.**

Desde el análisis lingüístico, se entiende como la legibilidad y comprensibilidad del discurso, con relación a esta comunicabilidad de los contenidos disciplinarios de los libros de textos escolares, el Colectivo Urdimbre (1998), propone su estudio a partir de:

- La organización del discurso propuesta por el autor (Unidades Textuales).
- La relación propuesta por el autor para interactuar con el lector, mediante las representaciones del mundo. (Elementos Exofóricos).
- Análisis del lenguaje dentro de la ciencia específica y el proceso de aprehensión por parte del estudiante.

---

<sup>12</sup> MARTÍNEZ, María Cristina. Análisis del Discurso. Cali: Universidad del Valle, 1994. p. 81

<sup>13</sup> MOSS et al. , Op. Cit. , p. 11

- Los tópicos que constituyen los textos escolares y la visión del mundo que en ellos se refleja (Tipo de Tópico).
- La función del Tema y el Rema en el desarrollo del discurso escrito y sus implicaciones con respecto a la coherencia y comprensibilidad de los textos escolares.
- El uso de la nominalización en el discurso científico con la visión de mundo implícita en el mismo.
- La Densidad Léxica del texto en relación al tipo de lector a quien se dirige.
- El uso de la negación.

En cuanto al análisis psicopedagógico, éste se hace de acuerdo con su presentación y adecuación didáctica general y / o específica. También tienen relevancia aspectos del diseño, relacionados con la pertinencia y efectividad de las ilustraciones. Para el caso específico de este trabajo, la comunicabilidad de los contenidos disciplinares se expresa mediante la organización del discurso propuesta por el autor y la relación propuesta por el autor para interactuar con el lector.

### 3. DISEÑO METODOLÓGICO

#### 3.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN

Este proyecto investigativo según su diseño se clasifica como no experimental, puesto que se ha efectuado sin la manipulación intencionada de ninguna de sus variables; las unidades textuales y los elementos exofóricos como fenómenos sujetos a estudio, fueron analizados en su ambiente natural, que, para este caso específico, fue la sexta unidad del libro de texto Nuevo Portal del Idioma.

**3.1.1 Enfoque De La Investigación:** La caracterización de las unidades textuales y los elementos exofóricos de la sexta unidad del libro de texto Nuevo Portal del Idioma 7, se hizo desde un enfoque cualitativo en el que se estudiaron a fondo cada una de las unidades textuales y elementos exfóricos y su incidencia en la calidad comunicativa del texto.

**3.1.2. Tipo De Estudio:** Este estudio es de carácter descriptivo, en él se describe una situación relacional entre las variables sometidas a estudio.

### **3.2 CORPUS**

El corpus que se tuvo en cuenta para este análisis fue la sexta unidad del libro de texto Nuevo Portal del Idioma 7<sup>o14</sup>. Escogida al azar.

La escogencia del libro de texto se hizo mediante una encuesta realizada a diez (10) colegios oficiales y privados de la ciudad de Cartagena, en la zona industrial de la bahía, en la que se pudo establecer que éste es uno de los libros de mayor presencia en los mismos. Las razones por las que se prefiere varían, y van desde la confianza, por ser uno de los libros con mayor trayectoria en el mercado, hasta por ser impuesto por la institución educativa.

### **3.3 DELIMITACIÓN CONCEPTUAL**

Este estudio partió del el análisis lingüístico de los contenidos disciplinares de los libros de textos escolares, propuesto por el Colectivo Urdimbre (1998), específicamente, lo referido a la organización del discurso mediante las Unidades Textuales y la relación propuesta por el autor para interactuar con el lector mediante los Elementos Exofóricos.

### **3.4 FORMULACIÓN DE HIPÓTESIS**

El uso ineficaz de las unidades textuales y elementos exofóricos de la sexta unidad del libro de texto nuevo portal del idioma 7, generan una baja comunicabilidad del discurso disciplinar contenido en la misma.

---

<sup>14</sup> PLAZA, Edgardo et al. Nuevo Portal del Idioma 7 grado. Voluntad, 2005

### 3.5 FUENTES DE INFORMACIÓN

**3.5.1. Fuentes primarias:** Las fuentes primarias utilizadas para este análisis fue la sexta unidad del libro de texto escolar Nuevo Portal del Idioma 7.

**3.5.2. Fuentes secundarias:** Están constituidas por los textos Urdimbre del Texto Escolar, Libros de texto y aprendizaje en la escuela, Introducing Reading revistas especializadas .

### 3.6 VARIABLES

Las variables a considerar en este estudio son de dos tipos: dependiente, e independiente.

- ◆ **Dependiente:** comunicabilidad del discurso disciplinar contenido en la sexta unidad programática del libro de texto escolar Nuevo Portal Del Idioma 7.
- ◆ **Independiente:** Unidades Textuales y Elementos Exofóricos.

Cuadro 1. Operacionalización de variables

VARIABLE INDEPENDIENTE	DEFINICIÓN CONCEPTUAL	DEFINICIÓN OPERACIONAL	INDICADORES
Unidades textuales	Hace mención a los elementos que se encuentran en el texto señalando la relación que propone establecer el escritor con el lector a partir de la forma como el primero estructura su discurso.	Elementos discursivos que proponen Relaciones de tipo textual e interpersonal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introducción.</li> <li>• Vínculos.</li> <li>• Transición.</li> <li>• Conclusión.</li> </ul>

VARIABLE DEPENDIENTE	DEFINICIÓN CONCEPTUAL	DEFINICIÓN OPERACIONAL	INDICADORES
Elementos exofóricos	Hace mención a los componentes textuales cuya función es hacer dirigir la atención del lector fuera del marco conceptual del texto. Tales elementos pueden referirse al mundo real, a los conocimientos del lector o autor, o bien a la relación que éste mantiene con el lector.	Referencias del autor al mundo real y los conocimientos previos del lector	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alusión al discurso científico.</li> <li>• Alusión al conocimiento previo.</li> <li>• Induciones a revisar lo leído.</li> <li>• suscitar la reflexión.</li> <li>• asignar tareas.</li> <li>• expresiones que tienen alguna carga de subjetividad.</li> </ul>
Comunicabilidad del discurso disciplinar contenido en la sexta unidad programática del libro de texto escolar Nuevo Portal Del Idioma 7.	legibilidad y comprensibilidad del discurso, a partir de La organización del discurso y La relación propuesta por el autor para interactuar con el lector.	Eficacia de la Propuesta comunicativa del autor a nivel textual e interpersonal.	Uso eficaz de las unidades textuales y los elementos exofóricos

Fuente: Análisis del autor.

#### **4. LA UNIDAD PROGRAMÁTICA DEL TEXTO ESCOLAR Y SU ESTRUCTURACIÓN**

En este capítulo se definen, describen y analizan las unidades textuales presentes en la sexta unidad programática del libro de texto Nuevo Portal del idioma, según el modelo de análisis lingüístico propuesto por el Colectivo Urdimbre, éstas se clasifican según su función en introducción, vínculos, transición y conclusión.

##### **4.1 LA INTRODUCCIÓN COMO UNIDAD TEXTUAL.**

La introducción cumple una función de extrema importancia dentro del texto, pues mediante su uso, el autor manifiesta el rol que le otorga al lector, determina los objetivos, indica los temas a tratar y ofrece una información de contextualización.

Las unidades introductorias, en análisis, del Texto Portal del Idioma se diferencian por su disposición y forma tipográfica. Dentro de las mismas también existen diferenciaciones, entre cada uno de los aspectos que la integran. Estos aspectos contienen, cada uno una información específica y de acuerdo con su función se clasifican así:

- ◆ Establecimiento de los roles del escritor y el lector.
- ◆ Determinación de los objetivos del texto
- ◆ Indicación de los puntos a tratar haciendo una contextualización de los mismos.

**4.1.1 Roles del Autor y/o Lector:** Están determinados por el uso de formas verbales en primera persona plural, tiempo futuro y modo indicativo, mediante las cuales el autor propone acciones conjuntas.

“Expresémonos con sumo cuidado”.<sup>15</sup>

A través de esta expresión, el autor invita al lector a realizar una tarea conjunta que les permita a ambos acercarse a la forma indicada de expresarse según el contexto. Con el empleo de esta persona, tiempo, y modo verbal, el autor establece los roles que asumirá cada uno en el proceso de construcción del conocimiento, en esta “distribución de roles”<sup>16</sup> como la denomina T. van Dijk, el lector será el aprendiz y el autor será el guía, guardando siempre una relación de compañerismo favoreciendo la comunicación y la interacción entre ambos.

Para esta distribución de roles también se utilizan formas verbales en segunda persona singular en tiempo presente habitual y modo indicativo que se proponen establecer contacto directo con el lector: por ejemplo:

“Los signos de puntuación son como las señales de tránsito que encuentras cuando sales de viaje”<sup>17</sup>

**4.1.2. Determinación de Objetivos:** Los objetivos se plantean mediante el anuncio de la competencia que se pretende desarrollar, seguidamente se especifican los logros que deberá alcanzar el estudiante para el desarrollo de dicha competencia:

---

<sup>15</sup> Paza et al Op cit 192

<sup>16</sup> VAN DIJK, Teun. *Discurso e ideología*. Cali: Universidad del Valle, 1994. p. 14

<sup>17</sup> *Ibid.* 172.

Figura 1. Indicadores de logros de la competencia lectora.

**Comprensión de lectura 6**  
**Niños encadenados**

Texto argumentativo



**COMPETENCIA LECTORA**

**LOGROS**

1. Establecer la vigencia en la vida real de los textos de denuncia social.
2. Identificar la estructura de un texto argumentativo.
3. Relacionar entre los espíritus en un texto.

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 169

En la segunda sección de esta unidad, los objetivos se encuentran planteados así:

Figura 2. Indicadores de logro de la competencia escritural

**COMPETENCIA ESCRITURAL**

**LOGROS**

1. Reconocer la función comunicativa de la exposición.
2. Identificar los usos de algunos signos de puntuación.
3. Compondor escritos con una puntuación adecuada.

**La puntuación**

### Ojo con las señales de tránsito, lector

*Los signos de puntuación son como las señales de tránsito que encuentras a lo largo de una carretera cuando sales de viaje. La analogía es muy sugestiva si piensas que leer es como emprender un camino en busca de algo, un viaje en el cual hay desviaciones, bifurcaciones, grandes autopistas, puentes, subidas y bajadas, callejones sin salida, etc.*

### Valor bajo cero

**BIO-BIOGRÁFICA**



**Ernest Shackleton**  
(1874-1922)  
Legendario explorador de las regiones antárticas. Llegó hasta el último trozo de tierra que se desprende de la po-

El 15 de diciembre de 1914, la desértica isla de Georgia del Sur vio zarpar al Endurance, un bergantín comandado por Ernest Shackleton. El avezado explorador tenía como meta cruzar a pie la congelada Antártida, ajena a los horrores que se vivían en Europa a causa de la Primera Guerra Mundial.

menta a los marineros gracias a sus 1500 kilómetros de icebergs.

Pero la dicha duró poco. El 18 de enero de 1915, la temperatura bajó y el agua se congeló alrededor del barco, dejándolo atrapado. Lejos de la civilización, incapaz de pedir ayuda y sabiéndose responsable de la vida de 27 hombres, 60 perros y un gato,

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 172

En ambos casos los tipos de letra y la coloración distinta, además de la ubicación a un lado de la hoja en la parte superior resaltan la intención del autor de que estos sean reconocidos como los objetivos de la sección. El uso de verbos como establecer, reconocer, identificar, proponen de forma precisa las tareas que deberá realizar el lector para adquirir una competencia escritural, si embargo, el uso de estos verbos en infinitivo puede crear en el estudiante una sensación de distanciamiento que podría impedir que estos los asuman como una información importante que va dirigida a ellos.

**4.1.3 Indicación de Temas:** Los temas son indicados al iniciarse la unidad mediante un cuadro que relaciona las secciones o temas, los logros, estándares, y competencias<sup>18</sup>. Facilitando su ubicación. Este aspecto es de gran ayuda para el estudiante puesto que le permiten orientar su lectura hacia los aspectos que debe dar mayor importancia, el uso que pueden dar a lo leído.

**4.1.4 Información Contextualizadora:** Cada fragmento introductorio contiene elementos que ayudan al lector a contextualizar el tema que se va a desarrollar:

Figura 3. Ejemplo de Fragmento introductorio con información contextualizadora

**Aprende**

**El contexto**

**El gran arte y literatura de diversión**

El mundo moderno se ha encargado de mantener la diferencia entre la verdadera literatura y la literatura de diversión. Se trata, por un lado, de la idea de que existen un arte y unas obras imperecederas que están por encima de los gustos y las modas pasajeras, y un arte popular dentro del cual habría que incluir películas que Hollywood convierte en éxitos cada año, las telenovelas, los libros más leídos y, por tanto, más vendidos, el autor más entrevistado o más galardonado con algún premio, las piezas artísticas más litografiadas, en pocas palabras, el arte en una sociedad de consumo.

En esta sociedad de consumo, el lector está más formado por los periódicos, las revistas y los dominicales que por el contacto directo con las obras; muchas de sus ideas están tamizadas por los críticos de radio y televisión.

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 180

<sup>18</sup>

Véase anexos

En este ejemplo, cuyo tema a desarrollar es la literatura de suspenso, se presenta una contextualización que describe la diferencia entre lo que es considerado como verdadera literatura y literatura de diversión. Todo esto para situar al lector de séptimo grado en el contexto actual de la literatura, particularmente el cuento de suspenso.

Las introducciones, como unidades textuales, en la sexta unidad del libro Nuevo Portal del Idioma presentan una diferenciación clara, marcada por la coloración y el tipo de letra; al principio de la unidad se encuentra una distribución de los temas a tratar que se constituye en una guía para el estudiante, lo que le permiten acceder de forma rápida a la ubicación de los temas y el tipo de logro que desarrollará en cada sección; cada una de éstas presenta fragmentos introductorios en los que se expresan de forma clara los objetivos, guardando relación con la competencia que se pretende desarrollar, no obstante, el uso de verbos en infinitivo crea una sensación de distancia que podría repercutir en que los estudiantes le den poca importancia a esta parte de la introducción.

Por otra parte, el autor establece los roles haciendo uso de formas verbales que sugieren una relación de compañerismo entre autor y lector en la que hay siempre oportunidad para relacionar, no sólo, los conceptos nuevos, con los ya tratados, sino también de relacionar estos conocimientos con el acontecer actual, propiciando la construcción de conocimiento a partir de la integración de lo aprendido previamente, con el conocimiento nuevo.

#### **4.2 LOS VÍNCULOS.**

En cada texto escrito se tejen relaciones de cohesión que determinan la secuencia que guardan los componentes de su estructura superficial, de acuerdo con las convenciones gramaticales propias de la lengua en que se produce. Estas relaciones se manifiestan cuando la interpretación de un

elemento del discurso, depende de otro. Este procedimiento se construye a partir de lo anterior, adicionando información nueva a la ya dada a conocer en el texto manteniendo continuidad lógico-semántica.

A esta referencia retrospectiva de significados también se le conoce como marcas referenciales, así las denomina María Cristina Martínez (1994) quien las define como elementos –generalmente de carácter gramatical- que sirven para señalar la relación con una información anterior o posterior, e incluso exterior al texto.<sup>19</sup> Moss et al, siguiendo a Halliday, los denominan vínculos, y los definen como elementos “cuya función es señalar al lector una información que se encuentra más adelante o una sección que ya se leyó”<sup>20</sup>, los hay anafóricos y catafóricos;

**4.2.1. Vínculos Anafóricos:** los vínculos anafóricos se refieren a partes del texto que ya se han mencionado, y su intención comunicativa se dirige hacia el establecimiento de lazos interpersonales o textuales.<sup>21</sup> Algunas referencias anafóricas son los pronombres personales, los artículos definidos, los adjetivos demostrativos y posesivos, los adverbios de lugar, ciertos términos genéricos y otros específicos entre otros. Pueden ser de carácter interpersonal o interactivo. A continuación se analiza su presencia en la unidad programática estudiada.

**4.2.1.1 Vínculos Anafóricos Interactivos:** En el capítulo estudiado se encuentran varios vínculos anafóricos de carácter interpersonal o interactivo. En sentido estricto, se limitan a la enunciación de alguna u otra transición entre capítulos o unidades didácticas:

---

<sup>19</sup> MARTÍNEZ, Op. Cit., p. 43

<sup>20</sup> Moss et al., p1

<sup>21</sup> Ibid.

Figura 4. Ejemplo de vínculo anafórico interactivo

- **Los dos puntos (:)**: estos signos de puntuación cumplen, más que otros, la función de un enlace o conector lógico. Por lo general, anuncian una enumeración, una definición, un ejemplo, una cita, etc. Pero también sirven para reemplazar algunos conectores, como ya dijimos.

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 173

Al final del párrafo se establece un vínculo con una información antes mencionada por medio del adjetivo comparativo "como" y el adverbio de tiempo "ya", la propuesta de interacción con el lector se establece con la forma verbal en primera persona del plural "dijimos", que involucra al lector además de activar su memoria de corto plazo, induciéndolo a relacionar la nueva información que recibe con la ya vista. Sin embargo, el uso de estas formas es reducido en el desarrollo de la unidad programática, brindándole al estudiante pocas oportunidades de retroalimentar la información que el texto le ha suministrado.

**4.2.1.2 Vínculos Anafóricos Textuales:** Son referencias a partes del texto ya mencionadas que asumen la forma de repeticiones léxicas o sustituciones.<sup>22</sup> Se dan de varios tipos:

**a. Vínculos anafóricos textuales por repetición léxica**

Figura 5. Señalización de vínculos anafóricos textuales por repetición léxica

→ El punto y coma (,) es un signo que muchos prefieren evitar porque fácilmente puede ser reemplazado por un punto o por una coma. El punto y coma es utilizado para separar determinados elementos de una frase, por lo general, subordinaciones o enumeraciones compuestas. Sin embargo, sirve también para separar frases enteras. Quien se atreve a poner puntos y comas es porque sabe con seguridad por qué lo hace. Nuestro texto modelo no tiene puntos y comas, sin embargo, vamos a mostrarte cómo funcionarían:

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 173

<sup>22</sup>

MOSS et al. , Op. Cit. , p. 5

La repetición es bastante evidente, fácil de captar por el lector, se da mediante la repetición textual de las palabras "**El punto y coma**" estas repeticiones no dejan margen a confusiones sobre el objeto referido. Situación esta que beneficia la lectura del estudiante.

**b. Vínculos anafóricos textuales por sustitución:** Se presentan al sustituir o cambiar un elemento por otro siempre y cuando ambos sean correferenciales. En otras palabras, este procedimiento consiste en presentar como sinónimos dos elementos que fuera del texto no tienen una relación semántica de estricta correspondencia

Figura 6. Ejemplo de vínculo anafórico textual por sustitución.

El **cuento** es sin lugar a dudas el más popular de los géneros literarios. La brevedad, la unidad y la intensidad que puede tener un buen **relato** le garantizan su presencia en revistas, antologías, libros de texto; prácticamente no hay autor que no haya escrito cuentos junto a su obra poética o a sus novelas, quizá porque el cuento tiene una fácil recepción en el público general.

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 180

La sustitución está marcada por el reemplazo del término **cuento** por el término **relato** presentando estos dos vocablos como sinónimos por ser correferenciales en el texto. De este modo, se dinamiza la información y se exige al estudiante un poco de atención ampliando además su vocabulario.

**c. Vínculos anafóricos textuales por elipsis** Es una forma de sustitución de un elemento expreso por un elemento (0). La elipsis se refiere a algo que no aparece escrito pero que se sobreentiende. El texto analizado se encuentra en el desarrollo de los tópicos:

Figura 7. Ejemplo de vínculo anafórico textual por elipsis

No hay relato policiaco sin muerto sin crimen; aunque a veces también puede suceder que no los haya y, entonces, el caso puede ser más complejo porque hay dos opciones: nunca hubo muerto y, entonces, éste es sospechoso, o el muerto fue robado para borrar las evidencias. Mientras en las novelas la historia corre hacia adelante, en la historia policiaca corre hacia atrás; pues todo comienza tratando de descubrir algo que pasó y que muchos pretenden ocultar. Los mejores relatos policiacos son aquellos que obligan al lector a que juegue también a reconstruir los pequeños detalles, a captar los indicios que el narrador va dando.

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 184

En este caso ( la zona punteada) se han elidido las palabras "*muerto*" y "*crimen*". Estas sustituciones aparecen con bastante frecuencia, evitando repeticiones que pueden fastidiar al lector.

**4.2.3 Vínculos Catafóricos:** El vínculo catafóricos señala la información que se presentará a continuación, creando una expectativa en el lector, y puede asumir el carácter de interactivo si, además de señalar lo que sigue, establece relación con el lector; también puede ser de tipo textual, cuando se refiere a lo que se va a mencionar a continuación; y de evaluativo, cuando además implica un punto de vista subjetivo del autor.<sup>23</sup>

**4.2.3.1 Vínculos Catafórico Interactivo:** En el capítulo analizado, la presencia de tales vínculos se manifiesta en la introducción, y al desarrollar los tópicos:

<sup>23</sup> MOSS et al., Op. Cit., p. 7

Figura 8. Ejemplo 1 de vínculo catafórico interactivo

**Pistas básicas sobre la puntuación**

No todos los signos de puntuación tienen la misma fuerza, ni función, ni importancia en el conjunto de un escrito. Observa cuáles signos debes tener en cuenta a la hora de redactar:

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 174

Nótese cómo la inflexión "observa" es una forma de convidar al lector a realizar una acción futura de observación dentro de la lectura. Seguidamente, se encuentran la expresión "cuales signos" que, como se sabe, son un vínculo anafórico textual.

Obsérvese otro ejemplo:

Figura 9. Ejemplo 2 de vínculo catafórico interactivo.

**¡Toma nota!**

*¿Alguna vez te ha sucedido que, cuando escuchas una clase, una conferencia, lees un libro o un artículo científico, necesitas recopilar información y no sabes cómo hacerlo, porque todo te parece importante? No te alarmes, en estas páginas te mostraremos algunos trucos para tomar apuntes efectivamente.*

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 194

Como puede observarse en los dos fragmentos citados no sólo se establece contacto con el lector por medio de las formas verbales, sino que se anuncia la información o contenidos que se van a desarrollar.

A continuación se referencia un vínculo catafórico que anuncian una información y esta no se da de forma completa.

Figura 10. Ejemplo de vínculo catafórico que no muestra la información completa

**Pistas básicas sobre la puntuación**

No todos los signos de puntuación tienen la misma fuerza, ni función, ni importancia en el conjunto de un escrito. Observa cuáles signos debes tener en cuenta a la hora de redactar:

→ **El punto y seguido:** indica el final de una frase, enunciado o pensamiento. En términos de lectura oral, señala una auténtica pausa. Lo que va entre un punto y otro conserva unidad sintáctica y semántica. En muchos escritos, el punto puede sustituir a la coma, al punto y coma y a los dos puntos. En este caso, el estilo se denomina **enfático**, porque resalta ideas breves lo cual le da contundencia al mensaje. Lee el siguiente ejemplo:

→ **El punto y aparte:** marca el final de un párrafo, encierra el desarrollo de un tema mediante un conjunto de frases.

→ **El punto final:** define el límite de un texto, abarca el desarrollo de un tema mediante un conjunto de párrafos.

→ **La coma (,):** La coma se utiliza para separar elementos o partes de una frase: distinguir subordinaciones, aclaraciones, explicaciones, enumeraciones, etc. En términos de lectura oral, la coma indica una inflexión entonativa o una breve pausa que no corta el sentido de la idea. En el texto modelo, la primera frase nos ilustra sobre el uso apropiado de la coma:

El 5 de diciembre de 1914, (separa un complemento circunstancial de tiempo del núcleo de la frase) la desértica isla de Georgia del Sur vio zarpar al Endurance. (separa el núcleo de la frase de una aclaración) un bergantín comandado por Ernest Shackleton.

→ **El punto y coma (;):** es un signo que muchos prefieren evitar porque fácilmente puede ser reemplazado por un punto o por una coma. El punto y coma es utilizado para separar determinados elementos de una frase, por lo general, subordinaciones o enumeraciones compuestas. Sin embargo, sirve también para separar frases enteras. Quien se atreve a poner puntos y comas es porque sabe con seguridad por qué lo hace. Nuestro texto modelo no tiene puntos y comas, sin embargo, vamos a mostrarte cómo funcionarían:

Internados en la boca del lobo, Shackleton y su tripulación navegaron mes y medio sorteando las inclemencias del Mar de Wedell; (separa el núcleo de la frase de una subordinación que define una parte del núcleo, el Mar de Wedell) un mar cubierto de hielo que colinda con el litoral antártico.

→ **Los dos puntos (:):** estos signos de puntuación cumplen, más que otros, la función de un enlace o conector lógico. Por lo general, anuncian una enumeración, una definición, un ejemplo, una cita, etc. Pero también sirven para reemplazar algunos conectores, como ya dijimos.

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 172-173

Como se observa, al estudiante se le da a entender que sólo estos son los signos de puntuación que encontrará en los textos escritos y no se le hace claridad sobre la existencia de muchos otros como las comillas, el paréntesis, los corchetes, los guiones, entre otros. Esta omisión de información crea confusiones en el estudiante de séptimo grado que lo conducen a elaborar conceptos herrados perjudicando su evolución cognitiva.

**a. Vínculos catafóricos textuales:** Estas unidades textuales cumplen la función de anticipar la información que se va a presentar sin aludir al lector en ese adelanto<sup>24</sup>

En el capítulo estudiado este tipo de vínculo no aparece, lo cual revela una preferencia por los vínculos catafóricos interactivos. Hecho que manifiesta el interés del autor mantener siempre un contacto con el lector.

#### 4.3. LA TRANSICIÓN

Esta unidad textual se presenta por la unión de dos vínculos, uno anafórico y otro catafórico, esta conjugación se da por medio de elementos conjuntivos que expresan relaciones semánticas que presuponen la existencia de otros componentes en el discurso estableciendo conexiones entre lo que sigue y lo ya dicho. Estos elementos permiten al lector anticiparse a la posición que toma el autor en la siguiente idea. En el texto que se está analizando encontramos la siguiente transición.

---

<sup>24</sup> MOSS et al., Op. Cit., p. 7

Figura 11. Ejemplo de transición

### La puntuación, señales para otros

Si las señales de tránsito no fueran universales, nadie podría desplazarse con seguridad en un lugar extranjero. De igual modo pasa con la puntuación: un escritor(a) no puede imponer sus criterios de puntuación sin correr el riesgo de ser mal comprendido por sus lectores. Esto, claro, no significa que no pueda desarrollar su estilo personal, sino que debe mantener ciertos principios universales.

Fuente: Nuevo  
portal del  
idioma. Pág.  
172

Como se puede observar, la transición se manifiesta al empalmarse el vínculo anafórico textual contenido en la expresión "de igual modo" que es una comparación, referida a la información que se acaba de enunciar y el vínculo catafórico textual que se encuentra en "la puntuación" que se refiere a información que se expresará a continuación. En el texto estudiado, se manejan con frecuencia facilitando la cohesión en virtud de su significado específico.

#### 4.4. LA CONCLUSIÓN COMO UNIDAD TEXTUAL

De acuerdo con Moss et al, las conclusiones, como unidades textuales, cumplen la función de recontextualizar al lector y evaluar los objetivos planteados<sup>25</sup>. En las secciones del capítulo estudiado del libro de texto, no existe una recontextualización explícita en la que el autor sintetice la información presentada. En su lugar, propone unas actividades a realizar:

<sup>25</sup> Moss et al Op. Cit., p. 20.

Figura 12. Ejemplo de conclusión como unidad textual

**Actividades**

**Trabaja**

- Lee cualquiera de los siguientes relatos de Edgar Allan Poe: *El barril de amontillado*, *El gato negro*, *El extraño caso del señor Valdelomar*, *La máscara de la muerte roja*.
  - ¿Cuál es el tema central del relato?
  - ¿Cuál te parece el momento más intenso del relato?
  - ¿Qué papel juegan, en la creación del suspenso, elementos como los sótanos, las catacumbas, los subterráneos y el color de las salas?
  - ¿Te imaginaste un final distinto para la historia leída?
- ¿Qué relación encuentras entre la literatura de suspenso y el cine? ¿Qué películas de suspenso has visto? ¿Cuál te parece la mejor? ¿Por qué? ¿Qué elementos crean suspenso en una película?
- Escribe un pequeño ensayo en el cual compares el lenguaje de suspenso usado en la literatura y los elementos usados en el cine para atrapar a los espectadores.

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 185

Estas actividades contienen tareas que, mediante su resolución, podrían contener una contextualización implícita, pero para un estudiante de ese nivel de formación y grado de desarrollo tal intención debería ser explicada.

En cuanto a la evaluación de objetivos, ésta se centra en la formulación de preguntas al final del capítulo bajo el título de "Autoevaluación"<sup>26</sup>:

Figura 13. Ejemplo de conclusión en forma de autoevaluación

**AUTOEVALUACIÓN**

**COMPETENCIA GRAMATICAL**

- Define los siguientes conceptos. Da un ejemplo para cada caso:
  - a. Verbos auxiliares.
  - b. Pretérito perfecto.
  - c. Futuro perfecto.
- ¿Cuáles son los verbos auxiliares más usados en los tiempos compuestos?

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 197

<sup>26</sup> PLAZA et al. Op. Cit, p.197

Otro recurso de esta evaluación de objetivos es la denominada, indicadores de logros.

Figura 14. Ejemplo de conclusión en forma de indicador de logros

<b>INDICADORES DE LOGROS</b>	Habrás alcanzado los logros propuestos si:
	1. Seleccionas adecuadamente la información.
	2. Reorganizas la información y das cuenta del sentido global del texto leído o escuchado.

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 196

De esta manera, se evalúan los objetivos trazados en la introducción, que para este caso son:

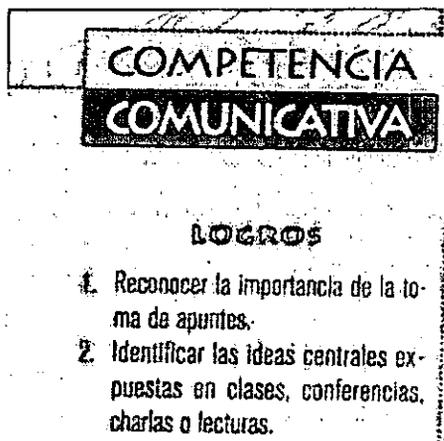


Figura 15. Logros que se deben alcanzar relacionados a los indicadores de logros

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 194

Al concluir este capítulo se han caracterizado las unidades textuales presentes en la sexta unidad o capítulo del libro de texto portal del idioma encontrando que posee:

a) Unidades introductorias diferenciadas por la coloración y el tipo de letra, mediante las cuales se establecen los roles entre el autor y el lector a través de la conjugación verbal; se enuncian los objetivos de forma imperativa lo que resta interacción entre el lector y el texto; se indican los temas a desarrollar, y, por último, se ofrece información que ayuda a contextualizar los temas.

b) En cuanto a la presencia de los vínculos y transiciones se puede afirmar que su uso es frecuente, no obstante, tales vínculos, en ocasiones, en el caso de los vínculos catafóricos interpersonales, anuncian información que, luego no se da completa. Esto perjudica la evolución cognitiva del estudiante. Por lo demás, el empleo habitual de estos vínculos favorece el contacto interpersonal.

c) En lo relativo a las unidades textuales que fungen como conclusiones, éstas no tienen una presencia explícita en el texto. Su función es asumida por las actividades propuestas al final de cada unidad. Son las actividades las encargadas de evaluar los objetivos propuestos al inicio de la unidad.

## 5. ELEMENTOS EXOFÓRICOS

En el capítulo anterior se caracterizaron las unidades textuales presentes en la sexta unidad del texto *Nuevo portal del idioma*. En este capítulo se tratarán los elementos exofóricos como componentes textuales, cuya función es hacer dirigir la atención del lector fuera del marco conceptual del texto. Tales elementos pueden referirse al mundo real, a los conocimientos del lector o autor, o bien a la relación que éste mantiene con el lector. Dependiendo del tipo de relación que señalen, personal o textual, los elementos exofóricos se clasifican en intertextuales, interpersonales y contextualizadores.<sup>27</sup>

### 5.1. ELEMENTOS EXOFÓRICOS INTERTEXTUALES

Los elementos exofóricos intertextuales “aluden al conocimiento previo del lector para activarlo”, o bien a un conocimiento científico que existe fuera del mismo texto. Most et al, los han categorizado como: “alusión al discurso científico, alusión al conocimiento previo, y suposición de conocimiento”.<sup>28</sup>

**5.1.1 Alusión al Discurso Científico:** Se refiere a los nombres dados por una comunidad científica a determinados conceptos o fenómenos. En el texto analizado se encuentra el siguiente caso:

---

<sup>27</sup> MOSS et al. , Op. Cit. , p. 11

<sup>28</sup> BARLETTA, Op. Cit. , p. 4

**Aprende                      :  
Los tiempos compuestos del verbo**

Lo primero que debes aprender sobre la conjugación de tiempos compuestos es que necesitas un verbo auxiliar, por eso se llaman **tiempos compuestos**.

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 175

Figura 16. Ejemplo de alusión al discurso científico

Esta referencia explica la razón por la que se le ha dado este término al fenómeno en mención.

**5.1.2 Alusión al Conocimiento Previo:** En estos casos, el autor le dice al lector que lo referido está relacionado con algo que él ya conoce y, además de esto y previendo algún olvido, le recuerda al lector de qué se trata, facilitando el acceso a la información que sigue<sup>29</sup>

Figura 17. Ejemplo de alusión al conocimiento previo

*El verbo: tiempos compuestos*

**Sin cambiar de canal**

*No es necesario cambiar de canal, para entender los tiempos compuestos del modo indicativo en la conjugación de los verbos. ¿Recuerdas los tiempos simples? Con las mismas personas, tiempos y lugares, aprenderás los tiempos compuestos. Un salto "olímpico" en las formas de conjugación.*

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 175

Como se observa, la pregunta ¿recuerdas los tiempos simples? es un recurso del autor para decirle al lector que la nueva información que se le dará a conocer esta relacionada con un tema que el ya

<sup>29</sup> MOSS et al. , Op. Cit., p. 12

conoce. En este caso no se le recuerda al estudiante qué son los "tiempos simples", lo cual en caso de algún olvido, por parte del estudiante, puede dificultar el acceso a la información que sigue.

## 5.2 ELEMENTOS EXOFÓRICOS INTERPERSONALES

Para Moss et al., este tipo de elementos no siempre forman unidades completas y apuntan hacia el lector, hacia su mundo real y sus conocimientos, este contacto se hace generalmente por medio de preguntas e instrucciones, o bien hacia el autor, sus conocimientos, sus puntos de vista, su relación con el lector la cual se manifiesta en las evaluaciones.<sup>30</sup>

En el capítulo estudiado, estos elementos tienen lugar en algunas introducciones y las actividades que se encuentran al final del capítulo

La sección, titulada "Toma nota", se inicia con el siguiente párrafo:

Figura 18. Ejemplo de elemento exofórico interpersonal

### *La toma de apuntes*

## **¡Toma nota!**

*¿Alguna vez te ha sucedido que, cuando escuchas una clase, una conferencia, lees un libro o un artículo científico, necesitas recopilar información y no sabes cómo hacerlo, porque todo te parece importante? No te alarmes, en estas páginas te mostraremos algunos trucos para tomar apuntes efectivamente.*

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 194

<sup>30</sup> MOSS et al. , Op. Cit., p. 13

En el texto anterior, se encuentra, en primera instancia, una pregunta sobre la falta de práctica del lector en cuanto la toma de notas. Este cuestionamiento no es sólo una forma de introducir el tópico mostrándolo como un problema común, sino también es una forma de involucrar al lector creándole expectativas con respecto a la posible solución que encontrará en la información contenida en los párrafos siguientes; este tipo de rasgos discursivos se encuentran en algunas introducciones y en el desarrollo de los temas, por lo que el autor no pierde contacto con lector.

Además de lo anterior el autor propone un acercamiento a través del uso de preguntas en cada una de las actividades propuestas al final de cada sección que comprende el capítulo y que, por sus formas imperativas o interrogativas, se revelan como elementos exofóricos que intentan establecer diferentes tipos de relación con el lector:

- a.) **Inducirlo a revisar lo leído:** ¿Cuáles son los verbos más usados en los tiempos compuestos<sup>31</sup>?
  
- b.) **Suscitar la reflexión:** ¿Qué papel juegan en la creación del suspenso, elementos como los sótanos, las catacumbas, los subterráneos y el color de las salas<sup>32</sup>?
  
- c.) **Asignar tareas:** averigua que se entiende por trata de blancas. ¿Cómo afecta este flagelo a la juventud colombiana<sup>33</sup>?

Como ya se ha indicado, además del contexto de las "Actividades" propuestas al final de cada sección, son diversas las veces en las cuales el autor se dirige a los conocimientos previos del lector, a su mundo real. Abundando en las formas discursivas que se emplean en el desarrollo del

<sup>31</sup> Ibid., p. 197

<sup>32</sup> Ibid., p. 197- 185

<sup>33</sup> Ibid., p 171

capítulo, para motivarlo a realizar conexiones que facilitan la comprensión de conceptos propios del área de castellano.

### 5.3 ELEMENTOS EXOFÓRICOS EVALUATIVOS

Para Moss et al, se trata de palabras o expresiones que tienen alguna carga de subjetividad o un sesgo del autor; constituyen una manera de hablar del evento o del fenómeno, válida probablemente para un grupo de personas, pero que no necesariamente corresponde a la forma como realmente sucede o sucedió. Y no son partes fácilmente identificables como evaluativos por parte de los estudiantes<sup>34</sup>:

Figura 19. Ejemplo de elemento exofórico evaluativo

*Niveles del lenguaje (I)*

## Paisaje de palabras

*La literatura es una ciencia y un arte que expresa la belleza por medio de la palabra oral o escrita, en prosa o en verso, y, por lo tanto, el concepto de belleza debe acercarse a nosotros cuando "tratamos bien" a las palabras. Ellas abrirán nuestro corazón inteligente a otros mundos.*

Fuente: Nuevo portal del idioma. Pág. 178

En este fragmento se encuentran varias anomalías en cuanto a la exposición de los conceptos, teniendo en cuenta las edades y el nivel académico del público a quien va dirigido;

<sup>34</sup> MOSS et al Op cit. p 15

la primera de ellas es la presentación escueta del término "belleza" la cual se asume como una cualidad inherente a las cosas que puede calificar y no como una percepción particular del individuo. Este tipo de intromisiones del autor condiciona los juicios del estudiante atrofiando el desarrollo de una actitud crítica en el joven que le permita llegar a conclusiones propias. Otra anomalía se evidencia en la expresión "cuando tratamos bien a las palabras" al estudiante no se le explica que existen unas convenciones culturales que determinan el uso de las palabras y que son esas convenciones las que establecen lo correcto y lo incorrecto. He aquí una barrera más para el desarrollo de una actitud crítica en el estudiante.

Obsérvese otro caso en el que no se hace claridad sobre los criterios culturales que se tuvieron en cuenta para la selección que se presenta:

Los mejores del suspenso y el misterio<sup>35</sup>

- ◆ Edgar Alan Poe...
- ◆ Guy de Maupassand
- ◆ Antón Chejov
- ◆ Alfred Hitchcock
- ◆ Artur Conan Doyle
- ◆ Horacio Quiroga
- ◆ Gilbert Keith

Nótese que en ningún momento se le aclara al estudiante que esta selección de "los mejores" se hizo sólo entre autores occidentales. Tampoco ofrece información sobre la existencia o ausencia de este género en otras culturas distintas a la occidental. Esta forma de mostrar los aspectos de la literatura mengua las posibilidades, del estudiante de séptimo grado, de cultivar una conciencia de diversidad cultural, que aunque distante, es digna de estudio y reflexión.

---

<sup>35</sup> PLAZA et al. Op. Cit, p.188-189

## **6. UNIDADES TEXTUALES Y ELEMENTOS EXOFÓRICOS EN LOS QUE SE ENCUENTRAN CARACTERÍSTICAS QUE DISMINUYEN LA COMUNICABILIDAD DEL DISCURSO.**

En general, el libro de texto presenta en su conjunto algunos de los rasgos discursivos comunes a textos cuyo propósito es esencialmente pedagógico. No obstante, la forma como tales rasgos se enuncian le restan comunicabilidad al discurso. A continuación se enumeran tales rasgos:

### **6.1 LA FORMULACIÓN DE OBJETIVOS**

Aunque la delimitación de los objetivos está marcada por un tipo de letra y coloración distintos, se encuentran a un lado de la página en la parte superior izquierda, a fin de ser reconocidos con facilidad; la propuesta concreta de acciones o tareas específicas para alcanzar los logros que determina el desarrollo de la competencia requerida, pretendiendo ubicar al lector; El uso de verbos infinitivos no establece contactos interpersonales entre el texto y el estudiante haciendo que éstos últimos le concedan poca atención a ésta parte importante de la introducción. Esta forma de exponer los objetivos podría traer los siguientes inconvenientes:

- a) Que los estudiantes, no identifiquen que los objetivos están dados con el nombre de "logros"
- b) Que los estudiantes dejen de leer los objetivos a menos de que sea sugerido por el profesor.
- c) Que se generen confusiones en cuanto al propósito del ejercicio de lectura y la intencionalidad del texto.

Todas estas dificultades conllevan a que el estudiante comience y termine la lectura sin tener conciencia de el propósito de ese aprendizaje y, según lo explican las teorías interactivas de corte psicolingüístico sobre la comprensión lectora, la comprensión se optimiza si el lector tiene un propósito claro de la lectura.

## **6.2 VÍNCULO CATAFÓRICO INTERACTIVO.**

Su uso es bastante frecuente y su principal dificultad está dada al anunciar información que posteriormente no se da de forma completa. Esto hace que el estudiante elabore sus conceptos a partir de informaciones incompletas, que además, él considera que se dieron apropiadamente, y se perjudique su evolución cognitiva

## **6.3 PRESENCIA DE ELEMENTOS EXOFÓRICOS EVALUATIVOS**

Estos sesgos del autor aparecen con mucha sutileza, en la presentación de algunos conceptos, de manera imperceptible para el estudiante de séptimo grado, pero que logran influenciar su visión de los conceptos. El estudiante no se percata de la intromisión del autor y asume los conceptos como éste los define. Así se dejan de lado aspectos importantes de la comunicación como el trabajo por la construcción de significados, pues éstos son dados de manera acabada sin abrir espacio para la reflexión; por lo cual se deduce que esta falencia del libro de texto incide desfavorablemente en el desarrollo de las competencias lectoras.

## 7. CONCLUSIONES

Esta caracterización de las unidades textuales y elementos exofóricos en la sexta unidad programática del libro de texto escolar Nuevo Portal Del Idioma 7, se realizó mediante la aplicación del análisis lingüístico de los contenidos disciplinares de los libros de textos escolares, propuesto por el Colectivo Urdimbre (1998).

En cuanto a las unidades textuales, en la unidad programática escogida par el estudio, como evidencia de su condición de elementos estructuradores, se encontró:

a) El libro de texto estudiado hace uso de unidades textuales con intención de crear conexiones comunicativas a fin de transmitir, no sólo conocimientos propios del área de castellano, sino también establecer contactos entre el autor y el lector y conectar secuencialmente los componentes de la estructura superficial del texto.

b) Estas unidades textuales asumen la función de introducciones, vínculos, transiciones y conclusiones, y elementos exofóricos.

c) Las introducciones establecen los roles de manera clara, contextualizan la información trayendo a colación la situaciones, que están por fuera del texto pero que hacen parte del acontecer propio del área de castellano; los temas a tratar son enunciados desde la introducción de forma que se facilita su ubicación; los objetivos son enunciados a partir de verbos en infinitivo lo que sugiere una falta de

contacto interpersonal dificultando la aceptación de los mismos como guía para desarrollar los tópicos.

d) A cerca de los vínculos, se encontró un uso frecuente de los mismos aunque con algunas debilidades en cuanto al anuncio de información que luego no se presenta de forma completa. Esto último le resta confiabilidad al texto.

e) Las conclusiones, no tienen una presencia explícita en el texto. Su función es asumida por las actividades propuestas al final de cada unidad. Son las actividades las encargadas de evaluar los objetivos propuestos al inicio de la unidad.

La unidad programática escogida para el análisis, estructura su discurso mediante el uso de Unidades Textuales, no obstante, la ineficacia de algunas de sus características no favorecen la comunicabilidad de los contenidos disciplinares de dicho manual escolar.

Por otra parte, en cuanto a los elementos exofóricos se encontró que con ellos:

a) Se hace referencia a nombres de conceptos, explicando el porqué de los mismos. Esto evita que el estudiante tenga vacíos cognitivos que retracen la aprehensión de los conceptos. Esta característica corresponde a una relación Intertextual propuesta por el autor.

b) El uso de instrucciones mediante las que se propone contacto entre el texto y la subjetividad del lector, pueden ayudar al estudiante a relacionar los conceptos nuevos con su micro-entorno local.

c) El empleo de Elementos Exofóricos evaluativos se encuentran en forma repetida en el texto al exponer conceptos ligados a la subjetividad del autor o su cultura. La exposición de éstos sin hacer claridad sobre su condición de calificativos que dependen de percepciones particulares, pueden conducir al estudiante a recibir los conceptos sin reflexionar sobre su origen y aplicación. Este tipo de intromisiones del autor condiciona los juicios del estudiante, atrofiando el desarrollo de una actitud crítica en el joven que le permita llegar a conclusiones propias.

Sintetizando lo expresado sobre los elementos exofóricos, se afirma que el autor establece una relación intertextual satisfactoria, así mismo propone una constante interacción con el lector, sin embargo, el uso de expresiones evaluativas sin su debida explicación, afecta la comunicabilidad del discurso empleado.

Como conclusión final de este estudio, se afirma que algunos aspectos de las Unidades Textuales y elementos exofóricos de la sexta unidad del libro de texto nuevo portal del idioma 7, son empleados de forma ineficaz, lo que genera una baja comunicabilidad del discurso disciplinar contenido en la misma.

## BIBLIOGRAFÍA

ALZATE P., María Victoria "¿Cómo leer un texto escolar?: Texto, paratexto e imágenes" En: Revista de Ciencias Humanas. Año 6. No. 20. Junio. Universidad Tecnológica de Pereira. 1999. 123 p.

ALVAREZ G., Alejandro...Y la escuela se hizo necesaria. En busca del sentido actual de la escuela, Ed. Coomagitserio. Santafé de Bogotá. 1995 153p.

ALZATE P, María Victoria; GOMEZ M., Miguel Angel; ROMERO L., Fernando Textos escolares y representaciones sociales de la familia. Las representaciones sociales: definiciones y aspectos metodológicos. Editorial Botero Gómez. Colciencias-Universidad Tecnológica de Pereira. Pereira. 1999 170 p.

APPLE, Michael W. «Economía de la publicación de libros de texto» En: Revista de Educación. Número 275. Sept.-Dic. 1984. Madrid. 1984 p. 43-62.

APPLE, Michael W. Maestros y textos. Una economía política de las relaciones de clase y de sexo en la educación. Paidós/MEC. Temas de Educación. Madrid. 1989 . 217 p.

APPLE, Michael. W "El libro de texto y la política cultural". En: Revista de Educación. No.301. Madrid. 1993. p. 109-126.

BINI, Giorgio "Contra el libro de texto" En: Los libros de texto en América Latina. Editorial Nueva Imagen. México. 1977. 231p

BARRANTES, Raúl "No pido texto escolar, luego pienso". En: Educación y Cultura. No. 31. Octubre de 1993. Santafé de Bogotá. 1993. 213p.

CASTRO de Gómez, Federico "Lecciones de cosas y centros de interés" En: Historia ilustrada del libro escolar en España. Del antiguo régimen a la segunda república. Bajo la dirección de Agustín Escolano Benito. Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Editorial Pirámide. Madrid. (1997) p. 449-466.

CARDOSO ERLAM, Néstor Roberto. *Los textos escolares en Colombia: dispositivos ideológicos: 1870-1931*. Universidad del Tolima, 2007. 248p

CHOPPIN, Alain Les manuels scolaires: histoire et actualité. Hachette Education. Collection Pedagogies pour demain. Paris. 1992. 238 p.

D'ANGELO, M<sup>a</sup> Luisa. *Los textos escolares en la enseñanza de la geografía: una mirada desde el docente*, Santa Fé: Universidad Nacional del Litoral, 2001. 254 p

DAVIES, Florence. *Introducing Reading*. Lodon: Penguin, 1995. 321 p.

ESCOLANO, Benito, Agustín»Libros para la escuela. La primera generación de manuales escolares» En: Historia ilustrada del libro escolar en España. 1997. 321p

ESCOLANO B., Agustín . "Texto e iconografía. Viejas y nuevas imágenes" En: Historia ilustrada del libro escolar en España. 1998. 241p

FANDIÑO C., Graciela "El texto escolar en la pedagogía Freinet". En: Educación y Cultura. No. 31. Octubre de 1993. Santafé de Bogotá. 1993.242p.

HERNANDEZ D., José María «El libro escolar como instrumento pedagógico" En: Historia ilustrada del libro escolar en España. 1997 125 p.

JOHNSEN, Egil Borre . Los libros de texto en el calidoscopio. Estudio crítico de la literatura y la investigación sobre textos escolares. Barcelona Pomares-Corredor. S.A.1996. 350 p.

LENGUA CASTELLANA. Lineamientos Curriculares. Ministerio de educación. Bogotá 1998.

LEY 115 DE 1994 (febrero 8) Diario Oficial No. 41.214, de 8 de febrero de 1994.

MARTÍNEZ, María Cristina. Análisis del Discurso. Cali: Universidad del Valle, 1994. 179 p.

MEJIA B. William "Presentación" En: Alzate P, María Victoria; Gómez M, Miguel Angel; Romero L, Fernando .Textos escolares y representaciones sociales de la familia 1. Definiciones, dimensiones y campos de investigación. 1999. 104 p.

MOSS, Gillian, Mizuno Jorge, Avila Diana, Barletta Norma, Carreño Solange, Chamorro Diana, Tapia Carlina. Urdimbre del texto escolar. Barranquilla: Ediciones Uninorte, 1998.

PETRUS R., Antonio. "Tecnología del libro escolar tradicional: diseño, iconografía y artes gráficas" En: Historia ilustrada del libro escolar en España. . 1999. 312p

PETRUS R., Antonio "Innovaciones tecnológicas en el diseño y edición de manuales escolares" En: Historia ilustrada del libro escolar en España. 1998. 242p

PLAZA, Edgardo, Guardo Hernan, Alvares Nohora, Fernandez julia. Nuevo portal del idioma 7. Bogotá.

SAENZ O., Javier; SALDARRIAGA Oscar; OSPINA Armando Mirar la infancia: pedagogía, moral y modernidad en Colombia. 1903-1946. Colciencias. Ediciones Foro Nacional por Colombia. Ediciones Uniandes. Editorial Universidad de Antioquia. 1997. Volumen I. 397 p. Volumen II. 629 p.

URDIMBRE, Colectivo. *Libros de texto y aprendizaje en la escuela*, Sevilla: Diada, 2000. 367 p.

SCHIEFELBEIN, Ernesto. "Texto escolar y calidad de la educación. Aportes de la investigación". En: La calidad del libro de texto. Peña, Luis Bernardo (Editor). Certalc-Men-Universidad Javeriana-Secab. Santafé de Bogotá. 1991.365 p.

SILVA, Renán "La educación en Colombia. 1880-1930" En: Nueva Historia de Colombia. IV. Educación y ciencias. Luchas de la mujer. Vida Diaria. Planeta Colombiana Ed. Santa Fe de Bogotá. 1989. 276 p.

TORRES, Jurjo "Libros de texto y control del curriculum". En: Cuadernos de Pedagogía. No. 168. Barcelona. 1989. 189 p.

**ANEXO A: ENCUESTA A PROFESORES DE CASTELLANO DE DISTINTAS INSTITUCIONES  
EDUCATIVAS DE LA CIUDAD DE CARTAGENA.**

**UNIVERSIDAD DE CARTAGENA  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS  
PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA**

Objetivo: Identificar el libro de texto más utilizado dentro de la muestra escogida.

1. Nombre de la institución educativa en la que labora
2. Utiliza usted un libro de texto para apoyar su acción pedagógica.
3. Que libro de texto utiliza para el área de castellano.
4. Porque escogió este libro de texto.

Esta encuesta se realizó a profesores de castellano de diez colegios de la ciudad de Cartagena.

# ANEXO B: SEXTA UNIDAD PROGRAMÁTICA DEL LIBRO DE TEXTO "NUEVO PORTAL DEL IDIOMA GRADO 7"

COMPETENCIA  
LECTORA

## Comprensión de lectura 6 Niños encadenados

Texto argumentativo

- LOCROS**
1. Establecer la vigencia de la información en un texto de denuncia social.
  2. Identificar la estructura de un texto argumentativo.
  3. Reconocer detalles específicos en un texto.



Al comienzo del tercer milenio, el tráfico y explotación de niños constituye uno de los dramas más escandalosos de la humanidad. Esa forma de opresión esclaviza a cerca de 100 millones de menores.

tráfico ilegal, según estimó el gobierno de Estados Unidos en el año 2000.

Cuando los menores llegan a un país extranjero, quedan a merced de sus empleadores, que los aislan para hacerlos trabajar en

En 1997, la policía estadounidense descubrió un grupo de 55 niños mudos que vendían flaveros por un dólar en trenes y subterráneos de Nueva York. Los muditos de Jackson Heights, como los llamó la prensa, habían sido trasladados desde México por una banda que se dedicaba a esclavizar niños indefensos. Los pequeños recibían castigos corporales y no cobraban salario alguno.

plantaciones, fábricas o en el servicio doméstico, obligarlos a ejercer la mendicidad o destinarlos a la prostitución infantil. Por sus condiciones de trabajo, permanecen prácticamente recluidos, corren graves riesgos y son tratados como esclavos.

Ese episodio —ocurrido en el corazón de la civilización occidental— permitió advertir la magnitud que tiene la esclavitud infantil. Cada año, entre 700.000 y un millón de niños y mujeres son víctimas de este

Los relatos de Charles Dickens, Victor Hugo, Émile Zola o Edmundo d'Amicis sobre la explotación infantil en el siglo XIX son comparables a la situación que padecen los niños esclavos al comienzo de este tercer milenio.

De Nepal a Nigeria o Brasil, se emplean métodos similares. Los traficantes

BIBLIOGRAFÍA



UNESCO  
 Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia, la Educación y la Cultura. Desde su creación en 1945, su principal objetivo ha sido contribuir a la paz y a la seguridad del mundo, favorecer el respeto y la justicia universal, la defensa de la ley y los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos los miembros de nuestra comunidad de naciones, siempre o siempre.

## COMPETENCIA LECTORA

res ganan la confianza de los padres, gracias a una pequeña suma de dinero o algún regalo. Así consiguen que les confíen a sus hijos con la promesa de cuidarlos y encontrarles un trabajo que permitiría mejorar las condiciones de vida de toda la familia.

El tráfico de menores se explica por la pobreza que existe en algunas regiones, la decadencia del sistema de familia ampliada, la falta de acceso de los niños a la educación y de fuentes alternativas de ingreso para los padres. Sin embargo, el tráfico y la explotación infantil tiene que ver también con la percepción del niño que existe en ciertas comunidades. Muchas veces, los padres son los principales responsables de la esclavitud de sus hijos, pues a menudo los consideran como una inversión y esperan que aporten una contribución al ingreso familiar (en dinero o en especies).

La lucha contra la esclavitud de menores se rige por dos documentos del sistema de la ONU. El Convenio C182 "sobre las peores formas de trabajo infantil", aprobado en 1999 por la OIT, precisa: "La expresión las

peores formas de trabajo infantil abarca (...) todas las formas de esclavitud o las prácticas análogas a la esclavitud, como la venta y el tráfico de niños, la servidumbre por deudas y la condición de siervo, y el trabajo forzoso u obligatorio, incluido el reclutamiento forzoso u obligatorio de niños, para utilizarlos en conflictos armados".

El "Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa la convención de Naciones Unidas contra la delincuencia organizada transnacional", señala: "Por trata de personas se entenderá la captación, transporte, traslado, acogida o recepción de personas, recurriendo a la amenaza o uso de la fuerza u otras formas de coacción, al rapto, fraude, engaño, abuso de poder o de una situación de vulnerabilidad o a la concesión o recepción de pagos o beneficios para obtener el consentimiento de una persona que tenga autoridad sobre otra, con fines de explotación".

Revista *El Correo de la Unesco*, No. 6, junio de 2001, págs. 38-40.

**CONCEPTOS**

tráfico de menores: traslado, dimensión, granjera o comercial, sometido a la voluntad o capricho de alguien.

tráfico de personas: en los países y no en dinero.

tráfico de mercancías.

tratado: acción de un acuerdo diplomático.

tráfico de personas: acción de sacar una cosa para su uso.

tráfico de personas: procedimiento violento para obligar a una persona a hacer algo.

vulnerabilidad: calidad de vulnerable.

Susceptible

### Actividades

#### Competencia interpretativa

1. Haz una lista de los factores que señala el texto como causas del tráfico de menores.
2. Según el texto:
  - a. Enumera los tipos de oficios en los que explotan a los niños llevados ilegalmente a otros países.
  - b. ¿Cómo proceden los traficantes?
  - c. ¿Cómo proceden muchos padres?
  - d. De acuerdo con el párrafo final, ¿qué es la trata de personas?
  - e. ¿Qué formas de explotación condena la ONU?

COMPETENCIA
LECTORA

3.  ¿A qué se refiere el autor cuando habla de "corazón de la civilización occidental"?
4.  De la información del quinto párrafo, ¿qué se puede deducir acerca de Dickens, Zola, V. Hugo y d'Amicis?
5.  ¿Qué conclusiones se pueden sacar de lo sucedido con los *muditos de Jackson Heights*?
6.  ¿Qué se quiere decir en este documento cuando se afirma que muchos padres consideran a sus hijos una inversión?
7.  ¿Qué relación encuentras entre el título y el documento?

### Competencia argumentativa

8.  ¿Qué piensas de lo sucedido en 1997 en Nueva York? ¿Qué intención tiene el autor al dar inicio a su texto con este ejemplo?
9.  ¿Por qué cita el autor, al pie de la letra, los protocolos de la ONU?
10.  ¿Existen leyes que protegen a los menores? ¿Crees que se cumplen? ¿Por qué?

### Competencia propositiva

11.  ¿Qué tipos de explotación infantil son frecuentes en la sociedad colombiana? Consulta qué dice la Constitución acerca de la explotación infantil.
12.  Consulta acerca de la condición de los niños en los campos, en los cinturones de miseria, en los grupos de desplazados, en las minas de carbón.
  - a. ¿En qué condiciones viven?
  - b. ¿Tienen oportunidad de estudiar?
  - c. ¿Quién los obliga a trabajar?
  - d. ¿Qué enfermedades los afectan?
  - e. ¿Qué hacen las autoridades al respecto?
13.  Averigua qué se entiende por *trata de blancas*. ¿Cómo afecta este flagelo a la juventud colombiana?
14.  Redacta tu definición de la palabra *niño*.
15.  Escribe un pequeño ensayo en el cual hables del mundo de los niños o de cuál debe ser su trabajo, de acuerdo con tu punto de vista. No olvides hablar de los casos que conoces o has visto en las calles de tu ciudad. Observa los niños que trabajan vendiendo en los semáforos o que son empleados para mendigar. Dale a tu ensayo un soporte, partiendo de la información que encuentres en los diarios.

#### INDICADORES DE LOGROS

- ¿Habrán alcanzado los logros propuestos si:
1. Identificas información específica dentro de una argumentación.
  2. Relacionas la información con problemáticas concretas de la sociedad.
  3. Identificas la estructura de un texto argumentativo.

**COMPETENCIA  
ESCRITURAL**

**LOGROS**

- 1. Reconocer la función comunicativa de la exposición.
- 2. Identificar los usos de algunos signos de puntuación.
- 3. Corregir escritos con una puntuación apropiada.

**BIO-BIBLIOGRÁFICA**



Ernest Shackleton

Legendaria explorador de las regiones antárticas. Llegó hasta el último trozo de tierra que se desprende de la península Antártica con el propósito de cruzar el polo. Él y su tripulación estuvieron atrapados por el hielo durante un año y medio, incomunicados con el mundo y en más ocasiones que sus perros, un gato y algunas pingüinas mendocinas. Shackleton murió a los 47 años, víctima de un infarto cuando estaba en un nuevo viaje al polo.

**La puntuación**

**Ojo con las señales de tránsito, lector**

Los signos de puntuación son como las señales de tránsito que encuentras a lo largo de una carretera cuando sales de viaje. La analogía es muy sugestiva si piensas que leer es como emprender un camino en busca de algo, un viaje en el cual hay desviaciones, bifurcaciones, grandes autopistas, puentes, subidas y bajadas, callejones sin salida, etc.

**Valor bajo cero**

El 15 de diciembre de 1914, la desértica isla de Georgia del Sur vio zarpar al Endurance, un bergantín comandado por Ernest Shackleton. El avezado explorador tenía como meta cruzar a pie la congelada Antártida, ajena a los horrores que se vivían en Europa a causa de la Primera Guerra Mundial.

Internados en la boca del lobo, Shackleton y su tripulación navegaron mes y medio, sorteando las inclemencias del Mar de Wedell, un mar cubierto de hielo que colinda con el litoral antártico y que ator-

menta a los marineros gracias a sus 1500 kilómetros de icebergs.

Pero la dicha duró poco. El 18 de enero de 1915, la temperatura bajó y el agua se congeló alrededor del barco, dejándolo atrapado. Lejos de la civilización, incapaz de pedir ayuda y sabiéndose responsable de la vida de 27 hombres, 60 perros y un gato, Shackleton tomó la decisión de renunciar a su sueño de gloria y procuró un regreso seguro para sus compañeros.

Revista Semana, No. 917, 29 de noviembre - 6 de diciembre de 1999.

**Aprende**

**La puntuación, señales para otros**

Si las señales de tránsito no fueran universales, nadie podría desplazarse con seguridad en un lugar extranjero. De igual modo pasa con la puntuación: un escritor(a) no puede imponer sus criterios de puntuación sin correr el riesgo de ser mal comprendido por sus lectores. Esto, claro, no significa que no pueda desarrollar su estilo personal, sino que debe mantener ciertos principios universales.

La puntuación tiene un sentido: estructurar el texto, delimitar las frases, marcar giros sintácticos, eliminar ambigüedades, modular la respiración al leer en voz alta.

**Pistas básicas sobre la puntuación**

No todos los signos de puntuación tienen la misma fuerza, ni función, ni importancia en el conjunto de un escrito. Observa cuáles signos debes tener en cuenta a la hora de redactar:

- **El punto y seguido:** indica el final de una frase, enunciado o pensamiento. En términos de lectura oral, señala una auténtica pausa. Lo que va entre un punto y otro conserva unidad sintáctica y semántica. En muchos escritos, el punto puede sustituir a la coma, al punto y coma y a los dos puntos. En es-

**EL GYMNASIO**

- 1. **Objetivo:** Que los alumnos de las más altas y más bajas de la escuela o redonda.
- 2. **Actividad:** Experimentación.
- 3. **Material:** Hoja de papel.

le caso, el estilo se denomina **enfático**, porque resalta ideas breves lo cual le da contundencia al mensaje. Lee el siguiente ejemplo:

Texto modelo	Texto enfático
El 5 de diciembre de 1914, la desértica isla de Georgia del Sur vio zarpar al Endurance, un bergantín comandado por Ernest Shackleton. El avezado explorador tenía como meta cruzar a pie la congelada Antártida, ajena a los horrores que se vivían en Europa a causa de la Primera Guerra Mundial.	Era el 5 de diciembre de 1914. La desértica isla de Georgia del Sur vio zarpar al Endurance. El bergantín estaba comandado por Ernest Shackleton. El avezado explorador tenía como meta cruzar a pie la congelada Antártida. Esta región se encontraba ajena a los horrores que se vivían en Europa a causa de la Primera Guerra Mundial.

- **El punto y aparte:** marca el final de un párrafo, encierra el desarrollo de un tema mediante un conjunto de frases.
- **El punto final:** define el límite de un texto, abarca el desarrollo de un tema mediante un conjunto de párrafos.
- **La coma (,):** La coma se utiliza para separar elementos o partes de una frase: distinguir subordinaciones, aclaraciones, explicaciones, enumeraciones, etc. En términos de lectura oral, la coma indica una inflexión entonativa o una breve pausa que no corta el sentido de la idea. En el texto modelo, la primera frase nos ilustra sobre el uso apropiado de la coma:  
El 5 de diciembre de 1914, (separa un complemento circunstancial de tiempo del núcleo de la frase) la desértica isla de Georgia del Sur vio zarpar al Endurance, (separa el núcleo de la frase de una aclaración) un bergantín comandado por Ernest Shackleton.
- **El punto y coma (;):** es un signo que muchos prefieren evitar porque fácilmente puede ser reemplazado por un punto o por una coma. El punto y coma es utilizado para separar determinados elementos de una frase, por lo general, subordinaciones o enumeraciones compuestas. Sin embargo, sirve también para separar frases enteras. Quien se atreve a poner puntos y comas es porque sabe con seguridad por qué lo hace. Nuestro texto modelo no tiene puntos y comas, sin embargo, vamos a mostrarle cómo funcionarían:  
Internados en la boca del lobo, Shackleton y su tripulación navegaron mes y medio sorteando las inclemencias del Mar de Wedell; (separa el núcleo de la frase de una subordinación que define una parte del núcleo, el Mar de Wedell) un mar cubierto de hielo que colinda con el litoral antártico.
- **Los dos puntos (:):** estos signos de puntuación cumplen, más que otros, la función de un enlace o conector lógico. Por lo general, anuncian una enumeración, una definición, un ejemplo, una cita, etc. Pero también sirven para reemplazar algunos conectores, como ya dijimos.

## COMPETENCIA ESCRITURAL

De nuevo, vamos a modificar el texto inicial para ofrecerte ejemplos claros:

- Pero la dicha duró poco: (cumple la función del conector porque) el 18 de enero de 1915, la temperatura bajó y el agua se congeló alrededor del barco, dejándolo atrapado.
- Lejos de la civilización, incapaz de pedir ayuda, Shackleton se supo responsable de la vida de su tripulación: (anuncia una enumeración o reemplaza un conector como que constaba de) 27 hombres, 60 perros y un gato.

### Actividades

#### Trabaja

1. Retoma la lectura *Valor bajo cero*. Transcribe en tu cuaderno tres frases completas. Analiza, en cada una, la función de las comas.
2. Escoge un párrafo completo de la misma lectura. Modifica su puntuación, de modo que no se altere el sentido. Cambia comas por puntos o al revés.
3. Modifica un párrafo de la lectura anterior, de modo que puedas agregarle los dos puntos y comas. Agrega lo que consideres necesario.
4. Da rienda suelta a tu ingenio y demuestra tu habilidad para usar los signos de puntuación. Escribe dos párrafos más para el texto sobre Ernest Shackleton a partir de las siguientes pistas:
  - Párrafo 4: ¿Cómo sería un día en la vida de los tripulantes?
  - Párrafo 5: Shackleton y sus hombres lograron volver sanos y salvos. ¿Qué sentido tiene esta aventura? ¿Qué podemos aprender de ella?

#### ¡Exprésate!

##### Yo, ¿intolerante?

La intolerancia se define como la incapacidad de asimilar, reconocer o respetar. Hay muchas clases de intolerancia, o mejor, muchas cosas que generan intolerancia: una cultura distinta de la propia, un color diferente de piel, una manera de hablar, una forma de vestir, los gustos musicales, las clases sociales, los defectos físicos, etc.

- Piensa si has sido testigo de situaciones de intolerancia a tu alrededor. Observa a tu familia, a tus amigos, a tus maestros, a ti mismo(a).
- Escribe sobre un caso de intolerancia (no tienes que exponer identidades si esto te cohibe): ¿Cuál es la situación? ¿Qué la produce? ¿En qué se basa el intolerante para serlo? ¿Cómo manifiesta su intolerancia? ¿Cómo ves a la víctima de la intolerancia?
- Expresa tu opinión al respecto. ¿Estás de acuerdo o en desacuerdo? ¿Cómo te sientes frente a esa situación? ¿Qué crees que podrías hacer?
- Comparte tu escrito con tus compañeros o amigos. Si crees que en algo puede ayudar a evitar la intolerancia, publícalo en tu colegio.

#### INDICADORES DE LOGROS

Has alcanzado los logros propuestos si:

1. Analizas la función de los signos de puntuación en un escrito.
2. Modificas la puntuación de un texto sin alterar su sentido.
3. Redactas en escrito, haciendo correcto uso de la puntuación.

COMPETENCIA
GRAMATICAL

### El verbo: tiempos compuestos

## Sin cambiar de canal

No es necesario cambiar de canal, para entender los tiempos compuestos del modo indicativo en la conjugación de los verbos. ¿Recuerdas los tiempos simples? Con las mismas personas, tiempos y lugares, aprenderás los tiempos compuestos. Un salto "olímpico" en las formas de conjugación.

## La edad normal de la depresión

En toda persona, existen momentos especiales, generalmente llamados momentos de cambio, durante los cuales se producen depresiones. Has de saber que esos momentos, diferentes de la enfermedad depresiva, son normales. Se es depresivo por varias circunstancias. Esta depresión puede ser un fenómeno, no sólo natural, sino benéfico para el ser humano. Si usted ha sentido pérdida de interés por el mundo exterior, pérdida de la capacidad de amar, está can-

sado sin razón, aparentemente lógica, e inhibido para toda actividad que le genera estados de agresividad, puede estar cruzando por un umbral depresivo y no ser consciente de la situación.

Ante estos síntomas, es mejor estar alerta y estar preparado para afrontar un duro período que, con ayuda profesional, no sólo es posible sino, relativamente, fácil de solucionar.

Schwab Marc, *Cómo vencer la depresión*, Bogotá, Ediciones Paulinas, 1993.

### Aprende

#### Los tiempos compuestos del verbo

Lo primero que debes aprender sobre la conjugación de tiempos compuestos es que necesitas un verbo auxiliar, por eso se llaman **tiempos compuestos**.

El verbo auxiliar más usado en los tiempos compuestos es *haber*. También se usan los verbos *ser* o *estar*, como lo puedes observar en el texto modelo.

Los tiempos compuestos del modo indicativo se forman con el verbo auxiliar *haber* + el participio pasado del verbo que vamos a conjugar. Observa:

*Lina ha jugado*

Lina = sujeto

ha = verbo *haber* (auxiliar)

jugado = verbo en participio pasado (termina en **-ado**)

Esto es lo que se conoce como conjugación en tiempo compuesto. Se llama así, porque en ella se utilizan dos verbos que pueden tener relación con dos tiempos a la vez (ha jugado).

Los tiempos compuestos del modo indicativo, según la Real Academia de la Lengua, son: pretérito perfecto, pretérito anterior, futuro perfecto, pretérito pluscuamperfecto y condicional.

#### LOGROS

1. Reconocer la conjugación de verbos auxiliares en la composición de los tiempos compuestos de un verbo.
2. Identificar los tiempos compuestos del modo indicativo y sus formas de conjugación.

COMPETENCIA  
GRAMATICAL

→ **Pretérito perfecto:** expresa una acción pasada que guarda relación con el presente, pues la acción puede continuar. Ejemplo:  
*Tú **has esperado** mucho esa carta.* Quiere decir que ha esperado y sigue esperando. La acción aún no termina.

Su conjugación es:

Yo	he esperado
Tú	has esperado
Él-ella	ha esperado
Nosotros(as)	hemos esperado
Vosotros(as)	habéis esperado
Ellos-ellas	han esperado

→ **Pretérito anterior:** es un tiempo relativo que expresa un hecho inmediatamente anterior a otro. Ejemplo:

***Hubimos de haberlo visto** cuando pasó.*

Su conjugación es:

Yo	hube visto
Tú	hubiste visto
Él-ella	hubo visto
Nosotros(as)	hubimos visto
Vosotros(as)	hubisteis visto
Ellos-ellas	hubieron visto

→ **Futuro perfecto:** expresa una acción futura, anterior a otra acción futura también. Ejemplo:

*Cuando él llegue, yo me **habré marchado**.*

Su conjugación es:

Yo	habré marchado
Tú	habrás marchado
Él-ella	habrá marchado
Nosotros(as)	habremos marchado
Vosotros(as)	habréis marchado
Ellos-ellas	habrán marchado

→ **Pretérito pluscuamperfecto:** es un tiempo relativo que expresa un hecho pasado con respecto a otro también pasado. Ejemplo:

*Cuando Juan se enfureció, él **había llegado**.*

Su conjugación es:

Yo	había llegado
Tú	habías llegado
Él-ella	había llegado
Nosotros(as)	habíamos llegado
Vosotros(as)	habíais llegado
Ellos-ellas	habían llegado



→ **Condicional:** expresa una acción futura relacionada con el pasado. Ejemplo:  
*Nosotros creímos que, al volver, él se **habría enterado**.*

Su conjugación es:

Yo	habría enterado
Tú	habrías enterado
Él-ella	habría enterado
Nosotros(as)	habríamos enterado
Vosotros(as)	habrías enterado
Ellos-ellas	habrían enterado

### Actividades

#### Trabaja

1. Conjuga los siguientes verbos en pretérito perfecto, pretérito anterior, futuro perfecto, pluscuamperfecto y condicional del modo indicativo: amar, leer, vivir.
2. Selecciona un texto, de manera libre, y convierte el uso de algunos de sus verbos a los tiempos compuestos del modo indicativo.
3. Selecciona tres viñetas (dibujos) de una revista o de un periódico. Pégalas en tu cuaderno y, para cada viñeta, inventa textos en los que utilices diferentes tiempos compuestos del modo indicativo.
4. Escribe una oración para cada uno de los tiempos compuestos del verbo, en el modo indicativo.
5. ¿Si te has dado cuenta de que la mayoría de los cuentos inician con el uso de la forma del pluscuamperfecto? *Había una vez...* Aprovecha la ocasión y escribe un cuento que inicie con el uso de esta forma. Utiliza otras de las formas estudiadas en esta unidad.

#### ¡Exprésate!

##### Cuentos pintados

¿Has visto los cuentos pintados que suelen aparecer en los periódicos? Son una forma diferente de ver la vida... y de escribirla.

Tú puedes hacer parte del selecto grupo de escritores que "escriben con las imágenes". Lo único que tienes que hacer es escribir un cuento, utilizando más dibujos que palabras.

- Busca imágenes que se relacionen con lo que vas a contar y desarrolla una idea.  
 Si quieres hablar de los amigos, dibuja figuras humanas; si lo que quieres decir es que estás en una fiesta, llena los espacios de confetis, bombas y gorros de cumpleaños, y así sucesivamente.
- Escribe tus "cuentos pintados" de la manera más colorida, ingeniosa y creativa que puedas imaginar.
- Desarrolla muchas acciones y situaciones que hagan superinteresante tus historias.

#### INDICADORES DE LOGROS

Has alcanzado los logros propuestos si:

1. Reconoces los tiempos compuestos de los verbos, en el modo indicativo.
2. Logras conjugaciones adecuadas, según los modelos de los tiempos compuestos del modo indicativo.
3. Construyes oraciones gramaticales con tiempos compuestos, de manera correcta, lógica y completa.

COMPETENCIA SEMANTICA

LOGROS

- 1. Establecer las formas y las características del lenguaje literario.
- 2. Aplicar el lenguaje literario a nuestras propias producciones textuales.

Niveles del lenguaje (I)

Paisaje de palabras

La literatura es una ciencia y un arte que expresa la belleza por medio de la palabra oral o escrita, en prosa o en verso. y, por lo tanto, el concepto de belleza debe acercarse a nosotros cuando "tratamos bien" a las palabras. Ellas abrirán nuestro corazón inteligente a otros mundos.

El bosque chileno

(Fragmento)

Bajo los volcanes, junto a los ventisqueros, entre los grandes lagos, el fragante, el silencioso, el enmarañado bosque chileno... Se hunden los pies en el follaje muerto, crepita una rama quebradiza, los gigantes raulies levantan su encrespada estatura, un pájaro de la selva fría cruza, aletea, se detiene entre los sombríos ramajes. Y luego desde su escondite suena como un oboe...

de hojas... tropiezo en una piedra, escarbo la cavidad descubierta, una inmensa araña de cabellera roja me mira con ojos fijos, inmóvil, grande como un cangrejo... Un cábaro dorado me lanza su emanación mefítica, mientras desaparece como un relámpago su radiante arco iris...

Al pasar, cruzo un bosque de helechos mucho más alto que mi persona: se me dejan caer en la cara sesenta lágrimas desde sus verdes ojos fríos, y detrás de mí quedan, por mucho tiempo, temblando sus abanicos...

Pablo Neruda, Confieso que he vivido, Bogotá, Editorial Planeta, 1985.

NOTICIA BIOBIBLIOGRAFICA



Pablo Neruda (1904-1972) Genial poeta chileno. Su verdadero nombre, Neftalí Ricardo Reyes Basoalto. Nació en Parral, el 12 de julio de 1904. Hijo de natural de la gran ciudad, de aprensión política y de locura por las mujeres, así como de amor por su tierra y las tierras extranjeras; creó una de las más maravillosas visiones de lo poético latinoamericano y universal. Ganó el Premio Nobel de Literatura en 1972, lo que reafirmó su excepcional valor como poeta y narrador.

conjunto de las hojas de un árbol  
Árbol gigantesco que puede alcanzar 50 metros de altura.  
Instrumento más ca de viento semejante a la dulzaina  
planta vertical de hojas triangulares  
Insecto coleóptero carnívoro, de olor agrio y desagradable





## Aprende

### Nivel literario

El lenguaje literario, tal como lo explicamos al comienzo, es la búsqueda permanente de creación artística a través de la palabra. Es crear y recrear imágenes y sentidos para expresar la integridad y la perfección, la proporción y la armonía, el esplendor y la claridad frente al objeto en estudio.

En palabras de nuestro premio Nobel de literatura, Gabriel García Márquez, una buena novela, o un buen cuento, no es más que "la transposición poética de la realidad". Vale decir que hablar de la realidad para hacerla arte es un trabajo que se logra con el buen uso de la palabra, con el lenguaje de la literatura.

El lenguaje literario se reconoce porque:

- Es usado por escritores y poetas para expresar, de manera subjetiva, sus visiones del mundo.
- Utiliza figuras literarias y giros especiales del idioma para manifestar sentimientos y pasiones que dan al texto brillantez y energía.
- Su interés fundamental es la belleza en el estilo y la creación artística para producir efectos estéticos.

### Actividades

## Trabaja

1. Reconoce la belleza literaria del texto de Pablo Neruda, interpretando, a tu manera, la idea central expresada por el poeta en este texto. Escribe tus comentarios en tu cuaderno.
2. Consulta sobre las principales figuras literarias utilizadas en la poesía y que hacen parte de la estética creativa de los poetas. Utilízalas para crear los propios poemas.
3. Investiga los significados de los términos: cultura, buen gusto y sensibilidad artística. Explica por qué son importantes en la creación literaria.

## ¡Exprésate!

### Amigos(as) "superplay"

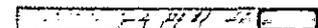
Es interesante romper las máscaras que nos impiden mostrarnos tal y como somos y, de vez en cuando, lanzarnos a la aventura de escribir sobre lo que sentimos y experimentamos en lo más profundo de cada uno de nosotros.

- Exprésate, escribiendo, a tus amigos o amigas, cartas que reflejen sentimientos de belleza, encanto y atracción para "romper los corazones".
- Imita las voces y las palabras de los poetas. Pero recuerda: las palabras más sinceras y bellas son las que nacen de tu propia verdad.
- No olvides que para ello es que utilizamos el lenguaje literario.

### INDICADORES DE LOGROS

Habrás alcanzado los logros propuestos si:

1. Reconoces las formas creativas de los textos que utilizan lenguaje literario.
2. Identificas las figuras literarias que hacen posible la creación de un lenguaje estético.
3. Elaboras diversas formas expresivas utilizando adecuadamente un lenguaje literario.



**COMPETENCIA  
LITERARIA**

**LOGROS**

1. Reconocer las principales características de un relato de misterio.
2. Identificar los rasgos del género policial.
3. Aproximarse a los más famosos maestros de estos dos géneros.

**La literatura de suspenso**

**Relatos de medianoche:  
prohibidos a los nerviosos**

**Aprende**

**El contexto**

**El gran arte y literatura de diversión**

El mundo moderno se ha encargado de mantener la diferencia entre la verdadera literatura y la literatura de diversión. Se trata, por un lado, de la idea que existen un arte y unas obras imperecederas que están por encima de los gustos y las modas pasajeras, y un arte popular dentro del cual habría que incluir películas que Hollywood convierte en éxitos cada año, las telenovelas, los libros más leídos y, por tanto, más vendidos, el autor más entrevistado o más galardonado con algún premio, las piezas artísticas más litografiadas, en pocas palabras, el arte en una sociedad de consumo.

En esta sociedad de consumo, el lector está más formado por los periódicos, las revistas y los dominicales que por el contacto directo con las obras; muchas de sus ideas están tamizadas por los críticos de radio y televisión.

Con el nombre de novela rosa (de heroína romántica y final feliz), novela negra (con crímenes a bordo, escenarios en los bajos fondos y un sabueso pícaro y más peligroso que los propios malos) o novela amarilla (con altas dosis de pornografía, sensacionalismo y truculencia), se promueven formas literarias no muy artísticas pero que acaparan el interés del público. Y existen públicos para todo.

**El movimiento**

**El decálogo del perfecto cuentista**

El cuento es sin lugar a dudas el más popular de los géneros literarios. La brevedad, la unidad y la intensidad que puede tener un buen relato le garantizan su presencia en revistas, antologías, libros de texto; prácticamente no hay autor que no haya escrito cuentos junto a su obra poética o a sus novelas, quizá porque el cuento tiene una fácil recepción en el público general.

Sin embargo, no es fácil hablar de un cuento perfecto y fácilmente se hecha a perder por exceso o por defecto. El escritor uruguayo Horacio Quiroga publicó, en 1927, *El decálogo del perfecto cuentista* y, en 1928, *La retórica del cuento*, donde expresó algunas de las claves de esta forma narrativa. Allí este maestro del cuento de suspenso define este género como "el relato de una historia bastante interesante y suficientemente breve para que absorba toda nuestra atención". Añota también que un cuento no necesita tener todos los elementos: inicio, enlace y desenlace, sino que cualquier incidente, episodio trunco, una situación moral, espiritual o sentimental pueden ser materia de un buen relato. Pero la regla incuestionable es que el autor "transmite vivamente y sin demoras sus impresiones; y que la obra se caracterice por su soltura, energía y bre-

**NOTICIA**

**H. P. Lovecraft**  
(1897-1937)

Sólo diez años después de su muerte sus relatos oníricos y fantásticos comenzaron a ganar adeptos. Muchos lo compararon con el maestro Poe. Habló sobre espíritus malignos, posesiones físicas, dilataciones del tiempo y del espacio. Sus obras están impregnadas de monstruos marabás que provienen de otros mundos, de dioses diversos y de leyendas perdidas. Su obra más conocida es *Miedo en Oldwain*.

vedad". Estas dos cualidades han estado presentes en los cuentos de todos los tiempos antiguos y modernos, entre chinos y persas, grecolatinos y árabes, en el Renacimiento italiano, en Perrault, Hoffmann, Poe, Chejov, Maupassant o Kipling, todos ellos tienen esa misma capacidad para "ir al grano". Entre las principales recomendaciones del *Decálogo*, encontramos:

- Leer siempre a los grandes cuentistas, a los verdaderos maestros –Poe, Maupassant, Kipling, Chejov– e imitarlos si es el caso.
- Conocer en un cuento, antes de escribir la primera palabra, la frase final, es decir, no escribir sin saber para dónde va la historia. "Las tres primeras líneas tienen casi la misma importancia que las tres últimas".
- No usar adjetivos sin necesidad; ni cambiar las palabras sencillas que expresan lo que se quiere transmitir; tampoco fijarse en los detalles sobrantes o que no tendrían valor para el personaje.
- Finalmente, no abusar del lector, ni mucho menos de las emociones.

#### Edgar Allan Poe: el gran maestro del suspenso

A comienzos del siglo XIX, Edgar Allan Poe, quien nos ha legado 74 maravillosos relatos que constituyen sus *Historias extraordinarias*, había escrito varias veces acerca de la forma artística perfecta. En su filosofía de la composición, habló de que el gran arte está vinculado a momentos de máximo clímax dramático, a instantes de alta intensidad lírica. Toda obra literaria (poema o cuento) gira en torno a la creación de una atmósfera que sutilmente se va volviendo más intensa. El objetivo es llegar a un momento culminante, donde es posible el estremecimiento. De esta palabra usada por Poe, en inglés (*thrill*), proviene la popular palabra "thriller", que se emplea en cine y literatura para referirse a las obras de suspenso creciente.

El suspenso puede ser fruto de un viaje cada vez más peligroso. En una de sus obras más significativas, *La caída de la casa de los Usher*, el suspenso está enmarcado por elementos que suman sutilmente: la atmósfera de un viejo caserón centenario, envuelto en la niebla y recostado sobre un lago de aguas inquietantes.

Adentro, los trofeos heráldicos, las lujosas tapicerías, las obras de arte que recuerdan la rancia y decadente genealogía de los Usher, las luces mortecinas, todo contribuye a generar un ámbito de pesada sordidez.

- La insólita imagen de Lady Madelaine, estereotipo de la heroína romántica aquejada, como su hermano, de una enfermedad mortal y que recorre con sus trajes lánguidos y su figura mustia las salas oscuras.
- La lectura de antiguas baladas fantásticas que hablan de palacios encantados y, luego, de luchas, en noches de tormenta, entre dragones y caballeros.
- Llega la noticia de la lamentable muerte de Lady Madelaine y el descenso a las bóvedas familiares hasta depositar a la muerta en el catafalco dispuesto desde tiempo atrás por su hermano.
- Así llegamos a la noche final, en plena tormenta, al momento en que Rodrigo de Usher, aún leyendo la historia del *Loco triste*, escucha extraños sonidos.

COMPETENCIA LITERARIA

GLOSARIO

guzas: herraje articulado con que se fijan las hojas de las puertas para que giren.
amortaja: poner la mortaja. Tela blanca con la que se envuelve a los muertos
aterrorizado: asustado.
fulgor: brillo, luminosidad fuerte.

La caída de la casa de los Usher

(Fragmento)

¡Oh! ¿Adónde huiré? ¿No se presentará aquí ahora mismo? ¿No viene apresuradamente para echarme en cara mi prisa por enterrarla? ¿Es que acaso no estoy escuchando el lento latir de su corazón? ¡Loco!...

Usher se detuvo y se puso en pie rápidamente gritando con un ansia tal que parecía estar entregando su alma a la desesperación:

—¡Loco! ¡Y te digo que ahora mismo ella está detrás de esa puerta!

Y como si en la sobrehumana energía de su expresión hubiese habido la potencia de un hechizo; las enormes hojas de la puerta a las que en aquel momento señalaba Usher con el brazo extendido, se abrieron lentamente, chirriando en sus poderosos goznes de hierro.

Parecía ser efecto de una racha de viento; sí, pero también detrás de

aquella puerta "estaba" la alta y amortajada figura de Lady Madeline de Usher. Había sangre en sus blancas ropas y la evidencia de una lucha cruel en toda su agotada persona. Por un momento permaneció inmóvil, temblorosa y tambaleándose en el umbral; después, con lamento quejumbroso cayó pesadamente sobre su hermano..., y en sus violentas y postreras ansias de muerte le arrastró al suelo, cadáver, víctima de los terrores que había previsto.

Despavorido huí de la habitación y de la casa. La tempestad azotaba en el exterior con toda su furia cuando crucé la antigua calzada. De repente resplandeció en todo el camino una extraña luz, y volví la cabeza para comprobar de dónde procedía tan insólito fulgor, porque a mis espaldas sólo se hallaban las sombras y la casa.

Edgar Allan Poe, Historias extraordinarias, Barcelona, Bruñeta S. A., 1975.

En Poe, como en todos los grandes cuentistas, no sobra un solo elemento: todos los detalles contribuyen a crear este momento final en que es posible lo sobrenatural, el horror, el delirio máximo. La caída de la casa no será sólo una metáfora de la decadencia física y espiritual sin un hecho portentoso: el derrumbe de la casa sobre el lago de aguas vaporosas.

Sueños y pesadillas

Una de las estrategias utilizadas por los narradores de suspense y terror consiste en enfrentarse a las pesadillas. Estas pueden brotar del alma humana, del sueño o a veces de los lugares más sórdidos y oscuros del mundo. Muchos autores de la antigüedad ya habían utilizado esta técnica para crear el misterio. En la Edad Media, ya eran frecuentes los relatos que giraban en torno al juicio final y había toda una literatura infernal: El más artístico de los ejemplos fue la obra de Dante Alighieri, cuyo poema Divina comedia hacía una descripción pormenorizada de los nueve círculos del infierno. En los tiempos modernos, H. P. Lovecraft exploró estas posibilidades para crear relatos fantásticos y aterradores, en los que la mente humana se enfrentaba a seres insólitos, a demonios, a imágenes aterradoras hasta llegar a límites insondables. Veamos un brevísimo fragmento de su relato La ciudad sin nombre; según el narrador, era una urbe anterior a la humanidad perdida en las arenas del desierto.

## La ciudad sin nombre

(Fragmento)

Es imposible dar una idea de esos seres. Más que a otra cosa se aproximaban a la categoría de los reptiles, y sus líneas del cuerpo recordaban algo a las del cocodrilo; algo también a las de la foca; pero, en general, sus formas eran totalmente ajenas a las formas conocidas por naturalistas y paleontólogos. Eran del tamaño de un hombre pequeño y sus patas anteriores terminaban en unos órganos evidentes y delicados, curiosamente parecidos a manos y dedos humanos. Pero lo más extraño de todo eran sus cabezas; cuyo contorno violaba todos los principios biológicos conocidos. A nada podían ser comparadas con exactitud. Yo, en un instante, las comparé a cosas tan distintas como el gato, el bulldog, el sátiro mitológico y el ser humano. Ni el propio Júpiter habría tenido una frente tan colosal y protuberante; y la presencia de cuernos, la falta de nariz y la semejanza de sus mandíbulas con las del caimán, colocaban a esos seres fuera de cualquier categoría preestablecida. Me debatí algún tiempo, intentando averiguar con certeza la realidad de estas momias, pues casi llegué a sospechar que pu-



dieran ser ídolos artificiales; pero pronto llegué a la certidumbre de que se trataba, en efecto, de alguna especie paleontológica que habría existido cuando aún la ciudad sin nombre estaba viva. Para coronar su grotesca monstruosidad, la mayor parte de ellas estaba suntuosamente ataviada con los más costosos paños y pródigamente enjoyada con ornamentos de oro, gemas y desconocidos metales preciosos.

La importancia de aquellas criaturas reptantes debía de haber sido enorme, pues sus imágenes ostentaban un lugar preeminente en los frescos que decoraban los muros y el techo. Con destreza sin par, los había pintado el artista, situándolos en su propio mundo de ciudades y jardines realizados conforme a sus dimensiones; y, al ver estas pinturas, no pude por menos de pensar que aquella su historia gráfica debía sin duda de ser alegórica, refiriéndose en realidad,

no a ellos, sino a la raza que les rendía culto. Esas criaturas —me dijeron debido de ser para los hombres de la ciudad sin nombre algo así como lo que fue la loba para Roma o cualquier animal totémico para una tribu de indios.

H. P. Lovecraft, *La ciudad sin nombre*,  
en *Antología de cuentos de misterio y terror*,  
México, Porrúa, 2000.

COMPETENCIA
LITERARIA

El autor del anterior fragmento, H. P. Lovecraft creó un mundo poblado de espíritus infernales. En su famoso *Necronómicón* o libro de los nombres muertos, el autor invoca con cada palabra al espíritu que ésta domina. Lovecraft llenó la literatura de una atmósfera de misterio y tortura. Presentó un mundo de miseria y de temores que acechan a la humanidad y que, según su propuesta, "pueden estar a la vuelta de la esquina".

#### **El género policíaco: leyendo con lupa hacia el pasado**

Le correspondió a Edgar Allan Poe no sólo inventar las claves del suspenso y del horror, sino ser el padre de otro género: el policíaco. Poe inmortalizó a Augusto Dupin, gracias a relatos archifamosos como *La carta robada*, *Los crímenes de la calle Morgue*, *El escarabajo de oro*. Inteligente, apuesto, misterioso, con un poder de análisis y de conjetura superior al de cualquiera de sus contemporáneos, Dupin estará dispuesto a resolver los más misteriosos enigmas con su lúcida capacidad para relacionar detalles. Nace así el antecedente de los más grandes héroes detectivescos: el famoso padre Brown, creado por Chesterton; el más popular de todos, Sherlock Holmes, de Arthur Conan Doyle; Monsieur Poirot, el rollizo pero agudo sabueso creado por Agatha Christie, y tantos otros.

No hay relato policíaco sin muerto, sin crimen: aunque a veces también puede suceder, que no los haya y, entonces, el caso puede ser más complejo porque hay dos opciones: nunca hubo muerto y, entonces, éste es sospechoso, o el muerto fue robado para borrar las evidencias. Mientras en las novelas la historia corre hacia adelante, en la historia policíaca corre hacia atrás; pues todo comienza tratando de descubrir algo que pasó y que muchos pretenden ocultar. Los mejores relatos policíacos son aquellos que obligan al lector a que juegue también a reconstruir los pequeños detalles, a captar los indicios que el narrador va dando.

En la novela policíaca, el relato sigue el orden del descubrimiento, hasta llegar a las causas de la tragedia. La más clásica novela policíaca tiene cuatro partes:

- Una primera parte que cuenta el hallazgo de un cadáver (¿un asesinato?) y el inicio de una investigación.
- Una segunda parte donde se revelan hechos acontecidos anteriormente y cuya última consecuencia es el descubrimiento de un nuevo crimen.
- Una tercera parte en la que se cuentan sucesos ocurridos varios años antes y que terminan vinculando los dos asesinatos, en un principio, aparentemente distantes.
- Un final donde vemos el proceso de análisis, el ejercicio que permite asociar ambos crímenes y, por último, se resuelve el enigma.

Por supuesto que muchos de estos elementos se combinan, se modifican; cada autor juega con sus propias herramientas y crea su propio estilo. En muchos casos, al final, el misterio persiste o quedan ocultos algunos elementos; en otros, el asesino es identificado pero escapa, la obra se convierte en un juego de inteligencias entre el ingenio del bien y el del mal; en algunos, el detective es también sospechoso y la realidad mucho más escúrida; o, como sucede en

## COMPETENCIA LITERARIA

### DIRECCIONES

#### ENLACE

Si deseas saber más sobre estos temas, consulta estas direcciones en la Internet:

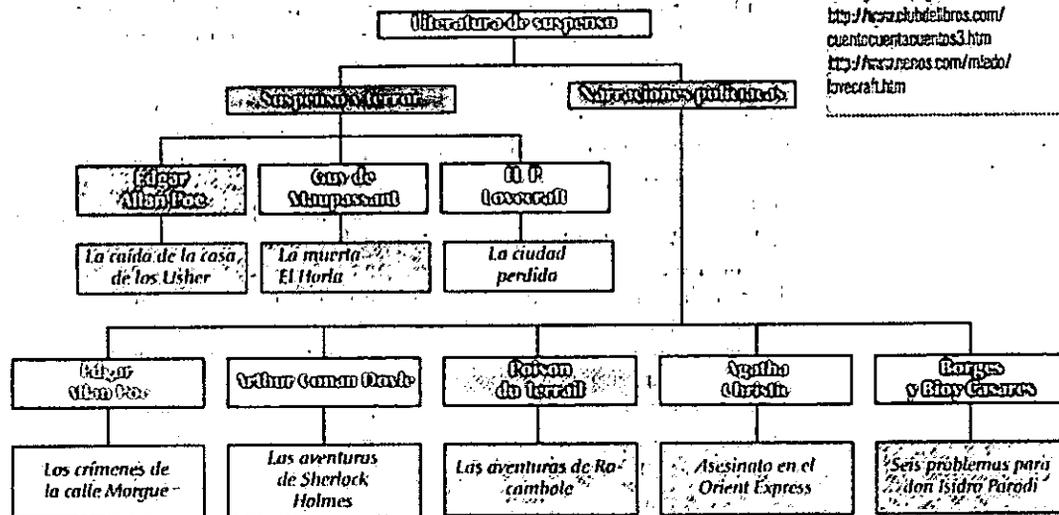
<http://www.nenos.com/miedo/poa.htm>

<http://www.equitya.com/consejados/page20.htm>

<http://www.clubdelibros.com/cuento/cuentos3.htm>

<http://www.nenos.com/miedo/lovecraft.htm>

los relatos de la famosa novelista inglesa Ágatha Christie, ocurren una serie de asesinatos. En estos relatos, es muy frecuente que haya habido originalmente un crimen que desencadena los demás y una serie de falsas pistas dejadas por un asesino desquiciado, capaz no obstante de fabricar con sutileza los más arduos laberintos para confundir hasta lo absurdo al lector y al detective.



## Actividades

### Trabaja

- Lee cualquiera de los siguientes relatos de Edgar Allan Poe: *El barril de amontillado*, *El gato negro*, *El extraño caso del señor Valdelamar*, *La máscara de la muerte roja*.
  - ¿Cuál es el tema central del relato?
  - ¿Cuál te parece el momento más intenso del relato?
  - ¿Qué papel juegan, en la creación del suspenso, elementos como los sótanos, las catacumbas, los subterráneos y el color de las salas?
  - ¿Te imaginaste un final distinto para la historia leída?
- ¿Qué relación encuentras entre la literatura de suspenso y el cine?
  - ¿Qué películas de suspenso has visto? ¿Cuál te parece la mejor? ¿Por qué? ¿Qué elementos crean suspenso en una película?
- Escribe un pequeño ensayo en el cual compares el lenguaje de suspenso usado en la literatura y los elementos usados en el cine para alrapar a los espectadores.

COMPETENCIA  
LITERARIA

Lectura representativa

En este relato, Poe combina lo fantástico con una narración cada vez más próxima a lo delirante, a lo escalofriante.

Metzengerstein

(Versión editada)

El horror y la fatalidad se han pasado libremente por todos los tiempos. La historia que voy a relatar se desarrolló en una época en que existía, en el interior de Hungría, una arraigada aunque oculta creencia en las doctrinas de la metempsicosis.

Federico, Barón de Metzengerstein, a la muerte de su padre, había entrado inmediatamente en posesión de sus vastos dominios. Sus castillos eran innumerables. El primero en punto a esplendor y magnitud era el "Palacio Metzengerstein".

Una noche se descubrió que las cuerdas del castillo Berlifitzing estaban en llamas. Durante el tumulto ocasionado por aquel suceso, el joven noble se hallaba sentado, al parecer sumido en meditación, en una amplia y sombría estancia, situada en la parte alta del castillo familiar de Metzengerstein. Las ricas colgaduras de la tapicería, que se movían tétricamente en las paredes, representaban las formas espectrales mayestáticas de mil antepasados ilustres.

Mientras el Barón escuchaba el creciente griterío que llegaba de los establos de Berlifitzing sus ojos se volvieron sin querer hacia la figura de un enorme caballo de color inverosímil, representado en el tapiz, perteneciente a un antepasado sarraceno de la familia de su rival. El caballo, que aparecía en el primer plano del cuadro, permanecía inmóvil, mien-

tras, al fondo, su derrotado jinete parecfa bajo el puñal de un Metzengerstein.

En los labios de Federico se dibujó una expresión diabólica al darse cuenta de la dirección que su mirada había tomado sin su permiso. Pero no por ello la desvió. Al contrario, no podía explicarse en absoluto la abrumadora ansiedad que, como un paño mortuorio, parecfa caer sobre sus sentidos. Cuanto más miraba más imposible le parecfa que pudiera retirar la mirada de la fascinación de aquel tapiz. Pero, como se hiciera de repente más violento el tumulto del exterior, desvió a duras penas la atención hacia el resplandor de la luz rojiza que los establos llameantes proyectaban de lleno sobre los ventanales de la estancia. La acción, sin embargo, sólo fue momentánea; su vista volvió automáticamente a la pared. Con gran horror y asombro comprobó que la cabeza del gigantesco corcel había cambiado, entre tanto, de posición. El cuello del animal, antes arqueado como en gesto compasivo sobre el postrado cuerpo de su señor, se estiraba ahora en toda su largura en dirección al Barón. Los ojos, antes invisibles, mostraban ahora una expresión enérgica y humana, brillantes con un color rojo ardiente e insólito, y los bellos dilatados del caballo que parecfa estar furioso dejaban ver por completo sus dientes sepulcrales y repulsivos.

GLOSARIO

metempsicosis: transmigración, teoría en que las almas encarnan sucesivamente en otros seres.  
cuerdas: lugar cerrado y cubierto donde están las caballerizas.  
majestuosa: majestuosa.  
sarraceno: de origen árabe.  
tablón: tablón del caballo.  
parakizado: asombrado, parakizado.  
puñal: paso primero o entrada a un lugar.  
libertina: de vida libertina, sin principios.  
lisona, enferma.  
torre: parte superior de las murallas.  
pesada.  
viejos, de muchos años.  
sin sombrero.  
violencia.  
paño con que se envuelve a los muertos.

COMPETENCIA LITERARIA

Los mejores... de suspenso y misterio

Édgar Allan Poe (1809-1849)

La caída de la casa de los Usher (1840)



Rodrigo de Usher, uno de los personajes más representativos de Poe, es un artista de una extraordinaria sensibilidad hacia los sonidos, los colores, los olores: en su casa de cortinajes oscuros y salones heráldicos sólo viste de seda, lee libros de ultratumba y toca un antiguo laúd. Lo acompaña su misteriosa hermana Lady Madelaine, cuya figura vaporosa recorre los salones en medio de las sombras. Todo parece envuelto en una atmósfera de decadencia, un signo fatal que rodea a los personajes. Rodrigo, que termina enterrando viva a su hermana; sigue oyendo por largos días la lucha agónica que aquella libra en la tumba.

Guy de Maupassant (1850-1893)

La muerta (1884)



Un hombre se aleja de la ciudad después de que ha muerto su amada. Varios meses después, regresa para despedirse de los lugares en donde había sido feliz: recorre la habitación que ella había tenido, observa el espejo en donde ella se miraba y lo bella que estaba cada vez que salía. Antes de despedirse de la ciudad, decide visitarla en el cementerio, pero estando allí decide esconderse entre los árboles para pasar esta última noche con ella. La noche llegará con su oscuridad y sus misterios y con una revelación dolorosa.

Antón Chejov (1860-1904)

Una noche tenebrosa



Todo tiene, en este relato maravilloso, la apariencia de conducirnos hacia el terror, hacia lo sobrenatural o lo inexplicable. Un hombre regresa una noche a su casa algo más tarde de lo usual. Y, ¡vaya sorpresa!, un negro ataúd está ubicado en su sala. ¿Quién ha muerto? El hombre, presa del pánico, llega hasta la casa de uno de sus amigos: otro terrible ataúd, está ubicado en el vestíbulo. Chejov no confiaba demasiado en el misterio, prefería ubicar a sus personajes en situaciones angustiosas, pero que no desdaban, de vez en cuando, un poco de risa. El final de la historia nos muestra por qué este autor ruso es uno de los mejores cuentistas de toda la historia.

Alfred Hitchcock (1899-1980)

Prohibido a los nerviosos (1965)

Hitchcock, el conocido cineasta, autor de *Psicosis*, una de las más famosas obras de suspenso del arte cinematográfico, artista de la composición y la

**COMPETENCIA  
LITERARIA**

imagen, reúne, fruto de su experiencia, veinticuatro escalofriantes relatos, a su juicio los mejores del género. Narraciones inquietantes en donde partiendo de lo cotidiano, desembocamos en el más ambiguo estremecimiento, en el miedo o en el placer.

**Arthur Conan Doyle (1859-1930)**
**Estudio en escarlata (1887)**

Con esta obra, Doyle da inicio a la larga serie de novelas que tienen como protagonista central al enigmático, muy británico e inteligente Sherlock Holmes, el más famoso de los detectives de misterio. Para resolver el enigma de las muertes en serie, el atrevido Holmes hará uso de sus profundos conocimientos y del arte analítico. Por el tipo de cenizas y por la forma de unas huellas en un jardín, deducirá completamente la fisonomía del asesino: además de algunos de sus rasgos espirituales.


**Horacio Quiroga (1878-1937)**
**Cuentos de amor, de locura y de muerte (1917)**

Cada relato de Quiroga nos recuerda que la fatalidad acecha al hombre. En algunos casos, tal fatalidad tiene un viso fantástico. Otras veces, simplemente, la muerte ronda la vida. Admirador de Poe, Quiroga logra integrar en su obra una perfección que gira en torno a la búsqueda de la brevedad y la intensidad. Uno de sus cuentos clásicos es *A la deriva*. Después de ser mordido por una serpiente, un hombre emprende camino río abajo, procurando llegar a puerto seguro. Mas las aguas impetuosas, las terribles paredes de la orilla que simulan un gigantesco féretro, recuerdan que tal puerto probablemente no existe.


**Gilbert Keith Chesterton (1874-1936)**
**El candor del padre Brown (1911)**

Un hombre desaparece sin dejar huella alguna; una niña es raptada por un hombre invisible; un almirante es encontrado ahogado en una alberca. En un principio, estos siniestros y aterradores hechos no presentan explicación alguna. El padre Brown, un apacible sacerdote de palabras benignas, será el encargado de resolver estos misterios. A diferencia de otros héroes policíacos, con el padre Brown nace la imagen del detective amateur, que resuelve en sus ratos de ocio los casos más espeluznantes.



COMPETENCIA  
LITERARIA

Creación literaria

Escribe un relato policíaco

En el siguiente fragmento tomado de *El retorno de Sherlock Holmes*, vemos una breve descripción de este enigmático policía que siempre actuaba un tanto fuera de la ley, recorriendo como ninguno los bajos fondos del crimen.

El rostro amarillo

(Fragmento)

Sherlock Holmes era un hombre que no solía hacer ejercicio por simple placer. Aunque era sin duda uno de los mejores boxeadores de su peso que jamás he visto, consideraba el ejercicio corporal una pérdida de energías, y no era frecuente que se moviera salvo que lo requiriera algún objetivo profesional. En esos casos, era de todo punto incansable. Su dieta era de lo más frugal, y sus costumbres tan sencillas, que rayaban en la austeridad.

Un día, a comienzos de la primavera, se había relajado tanto que me acompañó a pasear al parque. Caminamos juntos durante dos horas, en silencio la mayor parte del tiempo, como corresponde a dos hombres que se conocen íntimamente. Eran casi las cinco cuando regresábamos a Baker Street.

—Perdón, señor —dijo nuestro criado al abrimos la puerta—, ha venido un caballero preguntando por usted.

Holmes me miró con reproche.

—¿Ves lo que ocurre por ir de paseo? —dijo—. ¿Se ha ido, pues, ese caballero?

—Sí, señor.

—¿Cuánto tiempo estuvo esperando?

—Media hora, señor. Era un caballero muy inquieto, señor, estuvo moviéndose y paseando todo el tiempo

que se quedó aquí. Por fin salió al pasillo y gritó: “¿Es que no va a volver nunca ese hombre?”. Esas fueron sus palabras. “No tendrá que esperar mucho más”, le dije. “Pues esperaré fuera, me estoy ahogando aquí”, dijo y se largó.

—Bueno, bueno, hizo usted lo que pudo —dijo Holmes mientras nos encaminamos a nuestro cuarto—. Pero es una lata, Watson. Necesitaba urgentemente un caso; y a la vista de la impaciencia del hombre éste parecía poder tener importancia. Pero, ¿qué es esto? Esta no es su pipa, Watson. Debe de habersele olvidado. Es de buen brezo, con un hermoso cañón de los que los tabacaleros llaman ámbar. Me pregunto cuántos cañones de auténtico ámbar habrá en Londres. Algunos dicen que el distintivo es que tengan una mosca. Esto de poner falsas moscas en el ámbar es realmente una rama del comercio. Debía de andar muy distraído para olvidarse una pipa que evidentemente valora mucho.

—¿Cómo sabe que la valora mucho? —pregunté.

—Bueno, calculo que el precio original de la pipa debe de andar por los siete chelines y medio. Como ve, la han arreglado dos veces, una en la parte del cañón, que es de madera, y otra en la parte del ámbar. Como

GLOSARIO

costa: acostumbraba, hacía frecuentemente.

frugal: alimentarse de manera poco abundante.

sencillez: sencillez.

brezo: arbusto de flores rojizas, cuya madera es utilizada en la fabricación de pipas.

cañón: parte de la pipa donde se coloca el tabaco.

## COMPETENCIA LITERARIA

### NOTICIA BIO-BIBLIOGRÁFICA



Arthur Conan Doyle  
(1858-1930)

Algo de médico, por supuesto, debía tener el creador del

famoso Sherlock Holmes, personaje que aparece a lo largo de 60 relatos. Al llegar la Primera Guerra Mundial y habiendo ya lanzado a la fama su inolvidable señor Watson, sirvió como médico militar. Escribió numerosas novelas históricas sobre las gestas del Imperio Británico. Al ciclo de Sherlock Holmes pertenecen *Estudio en escarleta* (1887), *Las aventuras de Sherlock Holmes* (1892), *El sabueso de Baskerville* (1902), considerados clásicos del género policíaco.

puede observar, cada uno de estos arreglos se ha hecho en plata, y deben de haber costado más que la pipa. El hombre tiene que apreciarla mucho cuando prefiere remendarla antes que comprarse una nueva.

—¿Hay algo más? —pregunté, pues Holmes estaba dando vueltas a la pipa y la miraba con ese aire pensativo tan característico suyo.

—Las pipas tienen a veces un extraordinario interés —dijo—. No hay nada que tenga más individualidad, salvo quizá los relojes y los cordones de los zapatos. Pero aquí las muestras no son ni muy marcadas ni muy importantes. El dueño parece un hombre fornido, zurdo, con una dentadura magnífica, algo descuidado y con poca necesidad de practicar la economía.

Mi amigo dio esta información como sin darle importancia, pero advertí que miraba de reojo para ver si había seguido su razonamiento.

—¿Piensa usted que alguien que use una pipa de siete chelines debe estar económicamente desahogado? —pregunté.

—Esta —dijo Holmes vaciando la cazuela en la palma de su mano— es una mezcla de tabaco Grosvenor, a ocho peniques la onza. Dado que podía fumar excelente tabaco por la mitad de dinero, está claro que no necesita economizar.

—¿Y respecto a los otros puntos?

—Tiene la costumbre de encender la pipa con un mechero de gas o una lámpara. Observe que está chamuscada por un lado. Una cerilla no hace eso: ¿por qué iba alguien a acercar la cerilla al costado de la pipa? Pero es posible encenderla con una lámpara sin chamuscar la cazuela. Y es el lado derecho, de lo cual deduzco que es zurdo. Si usted acerca la pipa a la lámpara, verá cómo, al ser diestro, arrima el lado izquierdo a la llama de forma instintiva. Quizá en alguna ocasión lo haga al revés, no como norma. Esta, sin embargo, siempre se ha encendido por el lado derecho. En segundo lugar, tiene el ámbar mordisqueado. Eso requiere una dentadura buena y un tipo fornido y enérgico.

Arthur Conan Doyle, *Las memorias de Sherlock Holmes*, Ed. Rei Andes, 1991.

### Actividades

- Crea tu propia versión de Sherlock Holmes. En primer lugar, ponle un nombre sonoro, significativo, que hable de sus virtudes como olfateador del misterio. ¿Qué cualidades tendría tu sabueso? ¿Qué tipo de misterios crees que podría resolver? Cuenta cómo lo conociste, dónde vive. ¿Qué tal si tuviera tu misma edad y tú estuvieras dispuesto a trabajar a su lado en este mundo excitante?
- Narra tu primera aventura. Ponle a tu "sabueso" algunas tareas: se ha perdido todos los días la almohadilla de borrar el tablero en el salón. Además, en una de las paredes del colegio alguien, nadie sabe en qué momento, pintó un extraño signo: una insólita espiral en tinta roja. ¿Qué significa? ¿Quién lo hace y por qué? ¿Podrá alguien resolver este enigma? ¿Correrá algún riesgo quien intente llegar hasta el fondo del misterio?

#### INDICADORES DE LOGROS

Habrás alcanzado los logros propuestos si:

1. Estableces las diferencias existentes entre el relato de aventuras, el de suspenso y el policíaco.
2. Reconoces algunos de los principales maestros del suspenso.
3. Identificas los principales maestros del género policíaco.

## COMPETENCIA ORTOGRAFICA

### LOGROS

1. Memorizar las reglas básicas de escritura sobre los fonemas x y z.
2. Aplicar conceptos ortográficos para la escritura de palabras con fonemas x y z.

### Uso de la x y la z

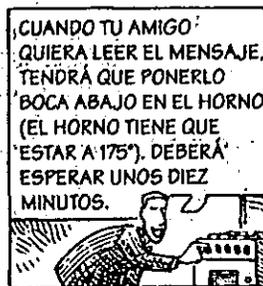
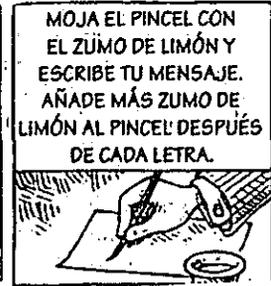
## Expresémonos con sumo cuidado

Más allá de saber que la x y la z son dos fonemas diferentes, será extraordinario conocer los usos de estas dos letras que, a pesar de ser últimas en el alfabeto, son de primer orden en un estudio ortográfico completo.

### Espía de limón

#### GLOSARIO

**Z**: jugo, líquido que se saca de las hierbas, frutas o flores, exprimiéndolas. **parte**: de color moreno más o menos oscuro.



Terry Deary, *Esas horribles historias*, Bogotá, Editorial Molino, 2000, pág. 63.

#### NOTICIA

#### BIO-BIBLIOGRÁFICA



**Terry Deary**  
Escritor e historiad-  
dor inglés. Como  
narrador prefiere las  
historias que pue-  
den contarse a partir de la realidad  
con cierto tono humorístico. Autor de  
la serie histórico-narrativa *Esas horri-  
bles historias*.

### Aprende

#### Uso de la x

- Se escriben con x las palabras que comiencen con el sonido **ex-** y finalicen con el sonido **-ión**. También sus derivadas. Ejemplos: exploración, explotación, expedición, explicación.
- Se escriben con x las palabras compuestas que comiencen con los prefijos **extra-** y **ex-**. Ejemplos: extraordinario, extravagante.
- Se utiliza x antes de las sílabas: pla, ple, pli, plo, pre, pri, pro. Ejemplos: explanada, explicar, exprimir, explotar. Excepciones: esplendor y espléndido.

## COMPETENCIA ORTOGRAFICA

### ASÍ SE ESCRIBEN...

extracto, extradición, exaltar, exprimir,  
excelente, explosivo, excluir, extrava-  
gancia, exótico, expresión.

### Uso de la z

- Se usa **z** en los aumentativos que terminan en **-aza** y **-azo**. Ejemplos: latigazo, cabezazo, perrazo, escobazo, etc.
- Se usa **z** en la escritura de los sustantivos abstractos que terminan en **-ez**, **-eza** y **-anza**. Ejemplos: sencillez, vejez, nobleza, fortaleza, esperanza, belleza.
- Se escriben con **z** las terminaciones **-zar** e **-izar** de los verbos en infinitivo. Ejemplos: abrazar, endulzar, bautizar, analizar, etc.

## Actividades

### Trabaja

1. A cada uno de los globos de la historieta *Espía de limón*, anéxale algunas de las siguientes palabras, sin que esté altere el sentido de la historia: extraordinaria, extraoficial, explicación, exprimir, explosivo, expresión, economizar, amigazo, belleza, destreza. Reescribela en tu cuaderno, aumenta o disminuye la historia e inventa otros personajes.
2. Dibuja, en tu cuaderno, un cuadro con ocho columnas cuyos cabezotes sean las siguientes terminaciones: -azo, -aza, -ez, -eza, -anza, -zar, -izar, -izo. En cada columna, y con la ayuda de un buen diccionario, escribe, por lo menos, cinco palabras que tengan igual terminación.
3. Busca, en periódicos, noticias extrañas o extraordinarias. Luego, publícalas en carteleras con dibujos y textos que utilicen aumentativos terminados en **-azo**, **-aza**. Colócales títulos extraños, extravagantes, extraordinarios.
4. Representa con dibujos las siguientes palabras. Crea carteles a manera de señal y envía, con ellos, mensajes positivos para tus compañeros: paz, cruz, raza, pereza, nobleza, liderazgo.
5. Busca los significados a cada uno de los siguientes vocablos y, luego, inventa títulos de canciones imaginarias donde utilices esas palabras: extradición, exprés, explosivo, exótico, extrañar, expedición, exhortación.

### ¡Exprésate!

#### Espía exótico

Recuerda la historieta que acompaña esta sección. Envía mensajes secretos a tus amigos y amigas, siguiendo el procedimiento que allí nos explican. Estos mensajes deben contener palabras que se escriban con **x** y con **z**.

- Necesitarás zumo de limón, un pincel delgado y una hoja de papel.
- Escribe tu mensaje, mojando el pincel en el zumo de limón.
- Tu amigo(a) debe saber que las palabras aparecerán si deja calentar tu mensaje tal como lo indican en la historieta. Extraordinario, ¿no? Y comunícate... ¡sin miedo!

#### INDICADORES DE LOGROS

Habrás alcanzado los logros propuestos si:

1. Reconoces las reglas ortográficas para el uso de las letras **x** y **z**.
2. Aplicas los conceptos estudiados en la escritura de estos dos fonemas para mejorar la ortografía.



### LOGROS

1. Reconocer la importancia de la toma de apuntes.
2. Identificar las ideas centrales expuestas en clases, conferencias, charlas o lecturas.

### La toma de apuntes

## ¡Toma nota!

¿Alguna vez te ha sucedido que, cuando escuchas una clase, una conferencia, lees un libro o un artículo científico, necesitas recopilar información y no sabes cómo hacerlo, porque todo te parece importante? No te alarmes, en estas páginas te mostraremos algunos trucos para tomar apuntes efectivamente.

## El avestruz

Entre los rebaños de cebras y ñus que pastan en el Serengeti, ocupando los mismos parajes que estos u otros antílopes pueden verse los avestruces (*Struthio camelus*). En la actualidad se ven avestruces en todos los parques de África Oriental, y hace años se los podía contemplar en casi todas las sabanas, estepas e incluso desiertos del continente negro. La adaptación de estas gigantes cas aves a la vida en las llanuras es perfecta. Su formidable aparato digestivo les permite aprovechar al máximo los elementos ingeridos en su dieta omnívora, desde las más duras plantas que arrancan de raíz o se tragan enteras, hasta los insectos, reptiles y roedores. Su gran talla, que alcanza los dos setenta y cinco metros de altura en los machos adultos, los convierte en verdaderas atalayas vivientes que vigilan constantemente los alrededores con sus grandes y profundos ojos oscuros. Defendidos del polvo por espesas pestañas en los párpados superiores. Los vigorosos miembros posteriores del avestruz, verdadero prodigio locomotor, se apoyan en el suelo con dos dedos solamente, de los cuales el interno, provisto de una uña plana, es el único funcional durante la carrera, impulsando a estos grandes pájaros a

una velocidad de sesenta y cinco kilómetros por hora.

Puede afirmarse que el avestruz es un ave que ocupa el mismo nicho ecológico que un buen número de mamíferos ungulados. Efectivamente, halla buena parte de su alimentación en las hierbas, gramíneas y leguminosas; está sujeta a la presión de los mismos carnívoros y se defiende de ellos de manera semejante, hasta el punto de que constituye con los antílopes asociaciones defensivas en las que la vista del avestruz y el oído y olfato de los rumiantes se combinan en un eficazísimo sistema de alarma para detectar a tiempo a los enemigos comunes.

Las alas inservibles para el vuelo, les resultan muy prácticas para airearse y espantar las moscas, como lo hacen los ungulados con cola. Y el esternón, que carece de la típica quilla de las aves voladoras, está transformado en un verdadero escudo plano que defiende al gran pájaro de los ardores de la arena caliente cuando se echa en el suelo y de las fuertes patadas que recibe en las luchas prenupciales.

Enciclopedia Salvat de la Fauna,  
Tomo 1, Pamplona, 1983.

### GLOSARIO

omnívoro: que come de todo.  
atalaya: torre hecha en un lugar alto, para registrar el campo desde ella.  
esternón: parte saliente y afilada del esternón de las aves.

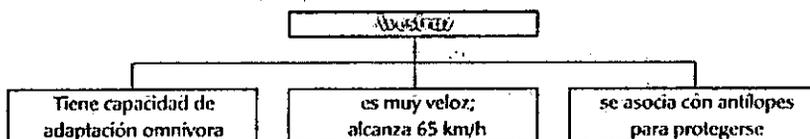
- ¿Cuál crees que es la información más importante del texto anterior?
- Compara tus respuestas con las de un compañero o compañera.

**Tomar apuntes** significa seleccionar la información de una lectura, exposición o charla para, luego, reorganizarla y sintetizarla, de tal forma que se pueda entender con mayor facilidad. Los apuntes tienen una marca personal, pues corresponden al estilo como cada cual comprende el tema y organiza la información.

**Tipos de apuntes**

**Apuntes por tablas o diagramas**

Consiste en seleccionar las palabras que consideras claves en el texto, es decir, aquellas que te proporcionan información nueva, y organizarlas en un cuadro, diagrama o tabla, de tal forma que establezcas relaciones entre ellas y comprendas el sentido global del texto. Ejemplo:



**Apuntes por pequeñas frases**

En este tipo de apuntes, se sintetiza la información más importante a través de frases cortas, que te facilitan recuperar la información. Por ejemplo:

- El avestruz tiene una gran capacidad de adaptación.
- Usa las alas para espantar las moscas.
- El esternón le sirve de escudo para protegerse de la arena caliente y de las patadas de otras avestruces.
- Es omnívora: come desde raíces, hasta roedores.
- Los miembros inferiores del avestruz están compuestos por dos dedos y una uña plana.
- La uña le permite al avestruz impulsarse en sus carreras.
- El avestruz alcanza velocidades hasta de 65 kilómetros por hora.
- Se asocia con los antílopes para defenderse de los carnívoros.

**Claves para la toma de apuntes**

La toma de notas es efectiva si:

- Identificas las palabras claves o las ideas principales de lo que escuchas o lees.
- Escribes siempre el título o el tema.
- Usas abreviaturas, para agilizar la toma de apuntes. Aquí te presentamos algunas: X q' = porque; Ej. = ejemplo; Prof. = profesor; N = nombre; adj = adjetivo; = igual; ≠ diferente.
- Relees y organizas los apuntes logrados.
- Si sigues estas indicaciones, será muy fácil repasar y asimilar mejor el tema.
- Si no comprendes algún aspecto de los que apuntaste, puedes consultarlo para aclararlo o profundizar en él.



**COMPETENCIA COMUNICATIVA**

**Actividades**

**Trabaja**

Lee el siguiente texto y verifica si lo comprendiste, poniendo en práctica los tipos de toma de apuntes vistos. En tu cuaderno, haz una toma de apuntes por tablas o diagramas y otra por pequeñas frases. Comparte tu trabajo con un compañero o compañera. Analicen los aciertos y los errores.

**El mundo de los relojes.**

Desde hace muchísimo tiempo, el hombre se preocupa por medir el tiempo y así hacer más eficientes sus tareas. El primer artefacto del que se tiene registro utilizado para este fin data del año 3500 a. C. Se denominaba *gnomon* y era un reloj de sol egipcio, constituido por una vara larga vertical que proyectaba su sombra en el suelo. Sin embargo, este reloj sólo funcionaba de día. Por eso, el griego Ctesibuis de Alejandría inventó en el año 270 a. C. la *clepsidra* o reloj de agua, que indicaba el tiempo que duraba en caer lentamente el agua de un vaso a otro. Poco después se inventó el reloj de arena, que funcionaba de la misma forma que el de agua, sólo que con granos finos de arena que pasaban de una ampolleta a otra por un delgado cuello.

En el siglo XIV, aparecieron los primeros relojes mecánicos, posiblemente inventados por Henry

de Vick en París. Estos estaban formados por un elemento motor (accionado por la gravedad o un resorte espiral), un elemento regulador (péndulo o balancín) y un elemento de transmisión (que mueve las agujas sobre la esfera).

En 1890, surgieron los relojes eléctricos, que requieren electricidad para accionar los mecanismos de medición. Tres décadas después, en 1920, se inventaron los relojes eléctricos, o digitales, que marcaban la hora sobre una pantalla de cristal líquido. Paralelamente se descubrió que el cuarzo, conectado a un circuito eléctrico, generaba una oscilación eléctrica entre 10.000 y 100.000 hertz (ciclos por segundo) y podía utilizarse en los mecanismos de los relojes. Estos novedosos relojes de cuarzo tenían un error de un segundo por cada diez años, y son los relojes que normalmente usamos todos.

Revista Dini, No. 138, págs. 22-24.

**¡Exprésate!**

**Apuntes para estudiar**

→ Revisa tus cuadernos y, luego, resuelve las siguientes preguntas:

- ¿Cómo son tus apuntes?
- ¿Utilizas abreviaturas o códigos?
- ¿Qué cosas nuevas aprendiste sobre el tema?
- ¿Qué tipo de apuntes te parecen más fáciles? ¿Por qué?

→ Con ayuda de tu profesor o profesora, programen la asistencia a una charla, conferencia o congresario.

**INDICADORES DE LOGROS**

Habrás alcanzado los logros propuestos si:

1. Seleccionas adecuadamente la información.
2. Reorganizas la información y das cuenta del sentido global del texto leído o escuchado.

## AUTOEVALUACIÓN

### COMPETENCIA GRAMATICAL

1. Define los siguientes conceptos. Da un ejemplo para cada caso:
  - a. Verbos auxiliares.
  - b. Pretérito perfecto.
  - c. Futuro perfecto.
2. ¿Cuáles son los verbos auxiliares más usados en los tiempos compuestos?
3. ¿A qué se les llama tiempos compuestos?
4. Conjuga el verbo auxiliar haber en el modo indicativo, tiempos simples.
5. Conjuga los verbos comer y reír en los siguientes tiempos compuestos: pretérito perfecto y futuro perfecto.

### COMPETENCIA LITERARIA

1. ¿Qué es la sociedad de consumo?
2. ¿Qué se entiende regularmente por novela rosa, negra, amarilla?
3. Menciona cinco rasgos de un gran cuento, de acuerdo con los planteamientos de Horacio Quiroga.
4. ¿Qué aportó Edgar Allan Poe a través de sus *Historias extraordinarias*?
5. ¿Cómo entiendes la frase leer con lupa?
6. ¿Qué rasgos identifican el relato policíaco?
7. Menciona algunos de los más famosos autores del género policíaco.
8. De acuerdo con el fragmento presentado en el texto, ¿cuál es una de las principales dotes del famoso Sherlock Holmes?

### COMPETENCIA ORTOGRÁFICA

1. Escribe una razón lógica por la cual palabras como: explotación, explotación y explicación se escriben con el fonema x. Ten en cuenta las características de los términos anotados.
2. Escribe cinco palabras con cada uno de los siguientes prefijos: ex-, extra-.
3. Escribe cinco palabras con cada una de las siguientes terminaciones: -azo, -aza. Luego, escribe una oración con cada una de ellas.
4. Se usa la z en la escritura de sustantivos abstractos que terminan en -ez, -eza y -anza. Escribe tres sustantivos de cada caso.
5. Escribe una oración con cada una de las siguientes palabras: abrazar, endulzar, bautizar, analizar.

Ese mar de fantasías y asombros

El mar de los marineros y de los pescadores, vasto y misterioso, es distinto del mar de los poetas. Aquél es apocalíptico, infernal, lleno de miedos y desamparos. Insospechado. El de éstos, en cambio, es propicio a la imaginación, pintoresco, tal vez, si se quiere, con visos de irrealidad e ideal. De cualquier manera, uno y otro están poblados de atracciones que seducen como los míticos cantos de las sirenas. Son irresistibles. Uno y otro, también, poseen voces diversas, plurales, que sólo son comprendidas por quien le ama, por quien le teme. Nadie, en todo caso, es indiferente ante esa inmensidad evocadora de infinitos y de terrores atávicos.

Al verlo por primera vez, nos produce una sensación de reconocimiento, es como si volviéramos a tener al frente el seno materno, es como un retorno a la cuna, a los orígenes. "El mar, no he visto el mar", se dolía el poeta. Y es que, no haberlo visto nunca, es quedarse huérfano, es como no haber conocido a la madre. Es llevar, para siempre, un vacío existencial. Es como tener un pecado que no se borra.

El es tan viejo como el tiempo, pero, paradójicamente, es siempre un mar nuevo. Mar inspirador, mar creador de mitos, mar mágico, mar de todas las imaginaciones, mar de tiempos remotos, mar que en sus fondos guarda la memoria de la vida.

Reinaldo Spitaletta, La visión del mar, Medellín, Susaeta Ediciones, 1995.

- 1. La palabra vasto, empleada al comienzo, no significa:
  - a. extenso.
  - b. amplio.
  - c. pequeño.
  - d. grande.
- 2. Según el autor, mientras el mar de los pescadores es vasto y misterioso, el de los poetas es:
  - a. apocalíptico e infernal.
  - b. miedoso y desamparado.
  - c. insospechado y cruel.
  - d. pintoresco e ideal.
- 3. El mar de los pescadores y el de los poetas se parecen en que:
  - a. están llenos de atracciones.
  - b. ambos tienen sirenas.
  - c. tienen forma de cuna.
  - d. son irreales.
- 4. En la expresión "el mar, no he visto el mar", se dolía el poeta, la palabra subrayada es sinónima de:
  - a. alegraba.
  - b. enojaba.
  - c. quejaba.
  - d. maravillaba.
- 5. Según el autor del texto, no haber visto nunca el mar equivale a:
  - a. quedarse huérfano.
  - b. tener al frente el seno materno.
  - c. retornar a la cuna.
  - d. reconocerlo en su inmensidad.
- 6. La intención del autor del texto es:
  - a. afirmar que el mar es peligroso.
  - b. sugerir que los poetas están despistados.
  - c. suponer que los pescadores no son miedosos.
  - d. exaltar las características del mar.
- 7. Podríamos afirmar que Reinaldo Spitaletta:
  - a. le tiene mucho miedo al mar.
  - b. admira mucho el mar.
  - c. critica a los pescadores.
  - d. cree que el mar es necesario.

### Chile sufre el sol que más calienta

El agujero de ozono ha afectado, por primera vez, a una zona poblada: la ciudad chilena de Punta Arenas. Existen evidencias de sus consecuencias sobre la salud humana.

Los habitantes de Punta Arenas, la ciudad más austral de Chile (3090 km al sur de Santiago), tienen que tomar medidas de protección cuando salen a la calle: bastan siete minutos de exposición directa al Sol para que puedan padecer daños oculares y cutáneos irreversibles. En el caso más extremo, estos últimos pueden degenerar en cáncer de piel. La nociva incidencia de los rayos ultravioleta, por la disminución de la capa de ozono, llegó a su máximo histórico en la Antártida en el pasado mes de septiembre. El agujero, que alcanzó una superficie de 29.3 millones de km cuadrados, afectó a la población chilena, de 120.000 habitantes; hay probabilidades de que su influencia también alcance zonas pobladas de Argentina, sur de Sudáfrica, Australia y Nueva Zelanda.

Según Walter Folch, de la División Medioambiental del Ministerio de Salud chileno, falta un apoyo más directo de las autoridades, porque no se han realizado campañas para distribuir filtros solares o gafas con filtros UV entre la población. Hay personas que, por ignorancia o falta de recursos, se exponen al Sol.

En Argentina, también, se están tomando medidas preventivas. Así, durante la campaña de prevención del cáncer, dirigida por la Sociedad de Dermatología, se atendieron gratuitamente las consultas en hospitales y clínicas.

Carlos Aguilera, Revista *Geomirador*, Madrid, No. 168, 2001.

- 1. Se sabe que el agujero de la capa de ozono ya afectó a Punta Arenas, porque:
  - a. Chile sufre el sol que más calienta.
  - b. Punta Arenas es una zona poblada.
  - c. es la primera vez que el ozono alaca.
  - d. hay evidencia de sus consecuencias.
- 2. La expresión "Punta Arenas es la ciudad más austral de Chile" quiere decir que es la ciudad:
  - a. que está más al sur.
  - b. principal de Chile.
  - c. capital de Australia.
  - d. que tiene más playas turísticas.
- 3. En el texto, la palabra *irreversibles* significa que los daños:
  - a. pueden ser curados.
  - b. son cutáneos y oculares.
  - c. causan cáncer de piel.
  - d. no pueden ser reparados.
- 4. *Cutáneo* es a piel como:
  - a. teléfono es a automóvil.
  - b. computador es a mouse.
  - c. ocular es a ojo.
  - d. triste es a alegre.
- 5. En la expresión "éstos últimos", se hace referencia a:
  - a. los habitantes de Punta Arenas.
  - b. los daños cutáneos.
  - c. los rayos ultravioleta.
  - d. los chilenos.
- 6. *Nocivo* es a *provechoso* como:
  - a. calentar es a arder.
  - b. búsqueda es a hallazgo.
  - c. consumé es a caldo.
  - d. cruel es a bondadoso.
- 7. Según Walter Folch, es necesario que:
  - a. distribuyan filtros solares.
  - b. cambien a las autoridades.
  - c. tapen el agujero de la capa de ozono.
  - d. dividan el Ministerio de Salud.
- 8. Otro título que podría tener la lectura sería:
  - a. el mejor sol iluminó a Chile.
  - b. Chile y su atracción turística.
  - c. Punta Arenas y la capa de ozono.
  - d. Cada vez, más grande.